



## PE-1000 SR

<b>DE</b>	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Seilzug mit Ratsche
<b>FR</b>	Traduction de la notice originale	Tire-câble à cliquet
<b>IT</b>	Traduzione delle istruzioni originali	Estrattore a fune con cricchetto
<b>NL</b>	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Kabeltrekker met ratel
<b>SV</b>	Översättning av originalbruksanvisning	Vajerdragare med spär
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k použití	Stahovák ocelového lana s rohatkou
<b>SK</b>	Preklad pôvodného návodu na použitie	Stahovák ocelového lana s rohatkou
<b>RO</b>	Traducere a instrucțiunilor originale	Extractor de cablu cu clichet
<b>GB</b>	Original Instructions	Wire rope puller

1x



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

## Vielen Dank!


Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

## Lieferumfang

1x Seilzug mit Ratsche


Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

## Zeichenerklärung


 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.


 Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

 Warnung! - Das Anheben von Lasten ist strengstens verboten!

 Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.

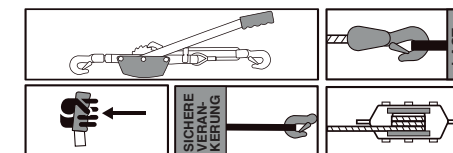
 Seilquerschnitt  
0,5 mm

 Max. nutzbare Länge  
1200 mm

 Max. zulässige Belastung  
1000 daN

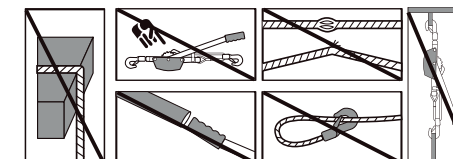
## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Technische Daten	5
Produktübersicht	7
Vor Inbetriebnahme	7
Verwendung des Werkzeugs	7
Reinigung und Wartung	10
Lagerung	10
Entsorgen	10



### Gebote:


- Lasten nur waagrecht ziehen.
- Sicherstellen, dass das Schnappschloss geschlossen ist.
- Spannhebel nur manuell bedienen.
- Befestigungshaken nur an sicherer Befestigungsstelle anschlagen.
- Immer drei Windungen auf der Rolle belassen.



### Verbote:

- Seil nicht über Kanten führen.
- Keine Körperteile in drehende oder unter Spannung stehende Teile bringen.
- Niemals ein beschädigtes Seil verwenden.
- Das Anheben von Lasten ist verboten.
- Keine Verlängerung verwenden.
- Haken nicht in das Seil einhängen.


## Sicherheitshinweise


 **WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, welche diesem Werkzeug beiliegen, durchlesen.** Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

**Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.**

 **Warnung:** Das Anheben von Lasten ist strengstens verboten!

 **Warnung:** Das Gerät darf nur zum waagrecht Ziehen von Lasten verwendet werden!

 **Warnung:** Es besteht Quetschgefahr für die Finger!

 **Warnung!** Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1. Legen Sie während der gesamten Zeit der Ausführung der Arbeiten die der jeweiligen Umgebung angemessene Schutzkleidung an und treffen Sie die der Umgebung angemessenen Vorkehrungen zum Unfallschutz.
2. Tragen Sie während der Arbeit mit dem Gerät immer Schutzhandschuhe.
3. Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die die vorliegenden Anleitungen ausführlich gelesen und verstanden haben; das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die nicht angemessen eingewiesen sind oder sich in einem bedenklischen Gesundheitszustand befinden.
4. Das Gerät darf nur von einer Person bedient werden. Es dürfen sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

5. Leiten Sie eine Lastbewegung erst dann ein, wenn die Last sicher angeschlagen ist und sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.
6. Lassen Sie keine Kinder in die Nähe des Gerätes.
7. Lassen Sie das Gerät während der Bedienung niemals aus den Augen und beobachten Sie jede Bewegung der Last.
8. Das Gewicht darf die vom Hersteller in den technischen Kenndaten und auf dem Kennschild des Seilzugs angegebene maximale Tragfähigkeit nicht überschreiten. Überschreitung der maximalen Tragfähigkeit kann zu Beschädigungen am Gerät und zu Verletzungen führen.
9. Achten Sie immer darauf, dass Sie keine Körperteile wie z.B. Finger in drehende oder unter Zugspannung befindliche Teile bringen.
10. Das Gerät muss vor der Aufnahme der auszuführenden Arbeiten auf die einwandfreie Funktion aller seiner Komponenten überprüft werden. Kontrollieren Sie insbesondere den festen Sitz aller Schraubverbindungen und den einwandfreien Zustand der Karabinerhaken, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Hakens zu verhindern.
11. Benutzen Sie niemals ein defektes oder beschädigtes Gerät. Falls das Seil Bruchstellen oder andere Beschädigungen aufweist, muss dieses ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie dann sofort den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft kontrollieren und reparieren.
12. Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht. Wenden Sie keine übermäßige Gewalt an.
13. Den Handhebel gleichmäßig betätigen, um plötzliche Stöße oder Verwicklungen zu vermeiden.
14. Vergrößern Sie die Hebelwirkung des Handhebels nicht durch ein Verlängerungsrohr oder andere Hilfsmittel.
15. Achten Sie auf jegliche während der Verwendung auftretenden Defekte. Bei Auffälligkeiten während der Benutzung, das Gerät sofort außer Betrieb nehmen.
16. Benutzen Sie das Gerät nie als Flaschenzug oder Ähnliches.
17. Verwenden Sie keine elektrischen Vorrichtungen um das Gerät zu bedienen. Dieses Gerät ist nur für Handbedienung ausgelegt.
18. Wickeln Sie das Seil niemals wie eine Schlaufe um ein Objekt herum, um den Haken in das Seil einzuhängen. Legen Sie das Seil nicht um Ecken herum und ziehen Sie es nicht über Kanten.
19. Stellen Sie sicher, dass unter Last mindestens drei durch Nieten befestigte Seilwindungen auf der Seilrolle verbleiben.
20. Benutzen Sie das Gerät nicht als Abschleppseil.
21. Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
22. Benutzen Sie das Gerät nicht in explosiver Umgebung oder feuchten Räumen.
23. Die Umgebungstemperatur für den Betrieb muss zwischen -10°C und +50°C liegen.
24. Das Gerät ist nicht für die industrielle Nutzung geeignet.
25. Bitte verwenden Sie eine geeignete Schlinge, Öse oder ein anderes Zubehörteil, das an der zu ziehenden Last befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Zughaken sicher mit der Last verbunden ist.
26. Nicht für den Betrieb auf einer geeigneten Fläche! Nur für horizontales Ziehen! Das Bewegen von Lasten auf schiefen Ebenen und das Heben von Lasten ist nicht erlaubt.)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

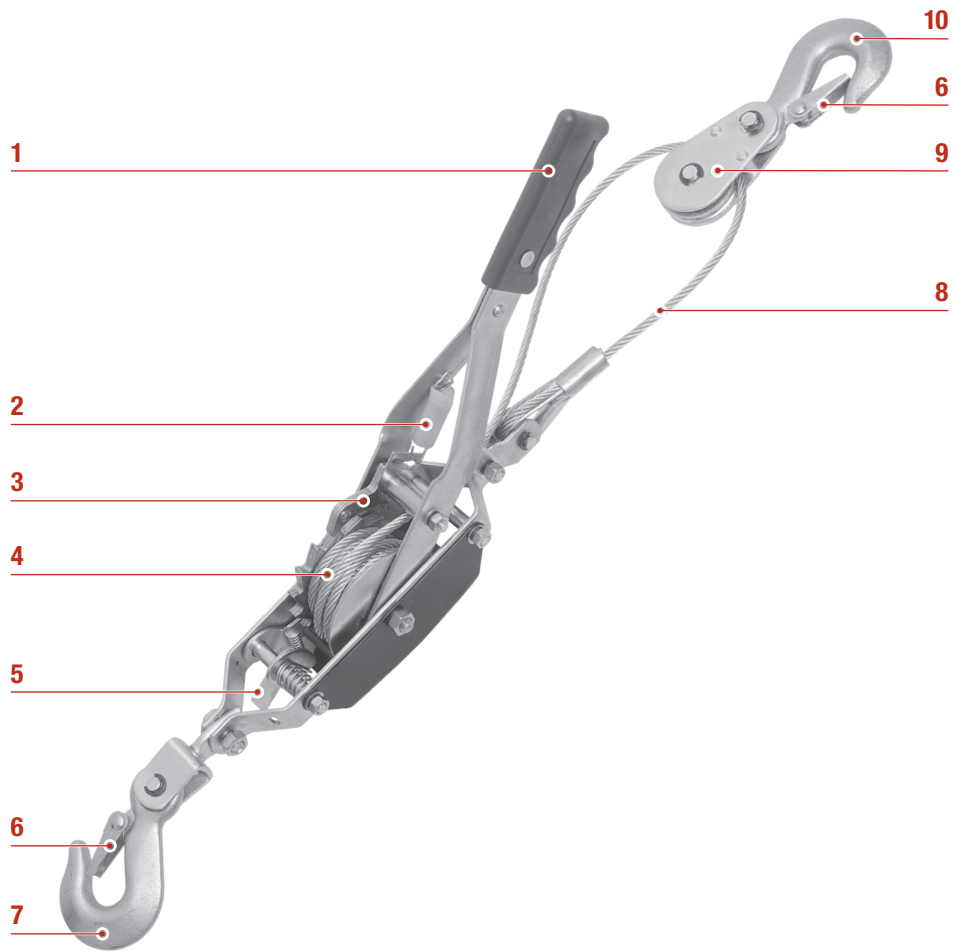
Der Seilzug ist eine Vorrichtung zum waagerechten Bewegen von Lasten.

Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

## Technische Daten

<b>Max. Zugkraft</b>	1000 daN
<b>Seildurchmesser</b>	ø 5,0 mm
<b>Max. nutzbare Länge</b>	1200 mm
<b>Gewicht</b>	2,28 kg



## Produktübersicht

- |   |             |    |                   |
|---|-------------|----|-------------------|
| 1 | Spannshebel | 6  | Schnappschloss    |
| 2 | Spannfeder  | 7  | Befestigungshaken |
| 3 | Sperrklinke | 8  | Drahtseil         |
| 4 | Seilrolle   | 9  | Umlenkrolle       |
| 5 | Stopphebel  | 10 | Lasthaken         |

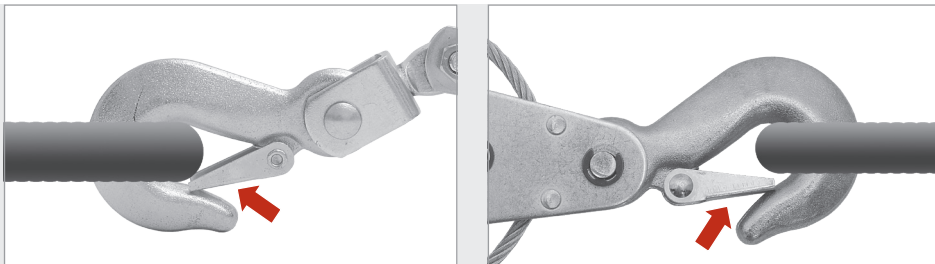
## Vor Inbetriebnahme

1. Bevor Sie mit dem Gerät eine Last ziehen, müssen Sie sich mit der Funktion des Gerätes „ohne Last“ vertraut machen.
2. Achten Sie auf eine sichere Befestigung des Gerätes. Seien Sie bei der Auswahl Ihrer Befestigungsstelle sehr kritisch, es muss eine Befestigungsstelle gewählt werden, welche der doppelten Belastung standhält. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die ausgewählte Stelle die richtige ist, so wählen Sie eine andere Stelle aus.
3. Befestigen Sie das Gerät so, dass es während der Benutzung seine Position nicht ändern kann.

## Verwendung des Werkzeugs

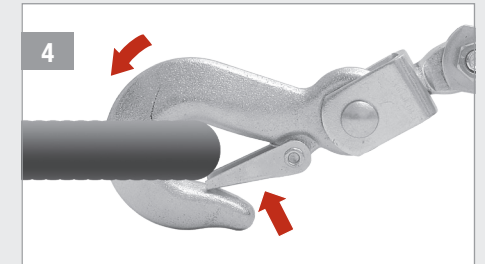
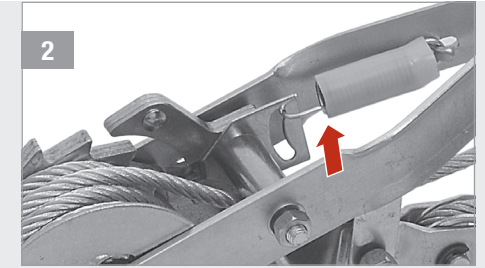
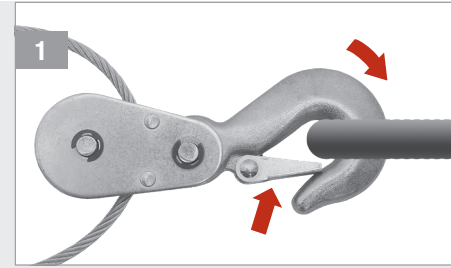
### SCHNAPPSCHLÖSSER

Das Schnappschloss **6** am Befestigungshaken **7**, sowie am Lasthaken **10** muss bei der Bedienung immer geschlossen sein, um ein schlagartiges Lösen der Last zu vermeiden.




### SEILZUG AN DER LAST BEFESTIGEN

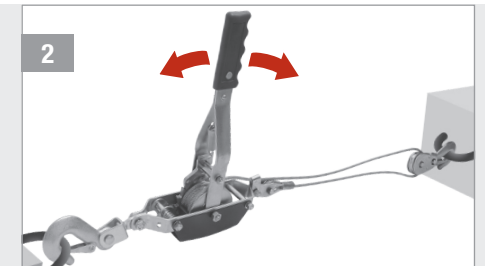
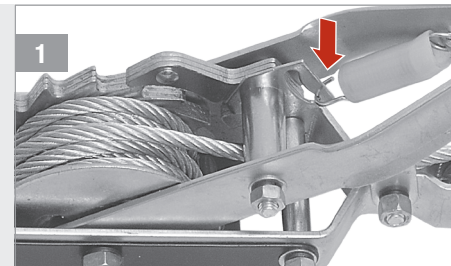
- 1 Hängen Sie den Lasthaken **10**, der an dem Drahtseil **8** mit der Umlenkrolle **9** befestigt ist, sicher an der zu ziehenden Last ein. Vergewissern Sie sich, dass das Schnappschloss **6** geschlossen ist.
- 2 Schieben Sie die Spannfeder **2** in die Löseposition nach oben, dadurch wird die Sperrklinke **3** von der Seilrolle **4** gelöst.
- 3 Halten Sie den Stopphebel **5** in gelöster Spanneder-Position oben, das Seil kann abgerollt werden.
- 4 Ziehen Sie den Seilzug mit dem Befestigungshaken **7** zum Einhängen an den zweiten Anhängpunkt.



### LAST ZIEHEN

- 1 Schieben Sie die Spannfeder **2** in die Zugposition nach unten, dadurch rastet die Sperrklinke **3** wieder in die Seilrolle **4** ein.
- 2 Führen Sie mit dem Spannhebel **1** pumpende Bewegungen aus. Dadurch wird das Drahtseil **8** wieder auf die Seilrolle **4** gewickelt und die Last in die gewünschte Position gezogen.

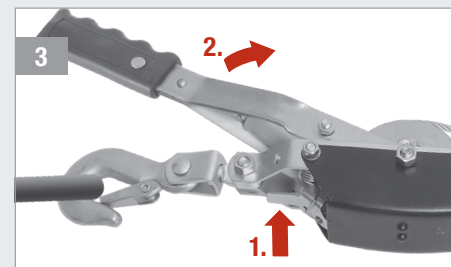
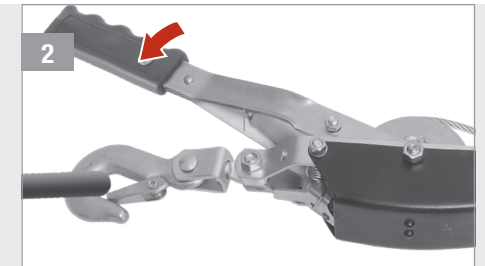
 **Warnung!** Ziehen Sie Lasten nur waagrecht!



### SEILZUG ENTSPANNEN UND LÖSEN

- 1 Stellen Sie sicher, dass die Last sicher gegen unbeabsichtigtes Lösen befestigt ist. Schieben Sie die Spannfeder **2** zum Entriegeln der Sperrklinke **3** nach oben.
- 2 Drücken Sie den Spannhebel **1** ganz nach vorne, der Stopphebel **5** wird nach oben gedrückt.
- 3 Halten Sie den Stopphebel **5** mit dem Finger in dieser Position und lösen den Spannhebel **1** wieder.
- 4 Das Drahtseil **8** wird durch das Lösen des Spannhebels **1** entspannt. Sie können nun den Lasthaken **10** und den Befestigungshaken **7** lösen und den Seilzug entfernen.

 **Warnung!** Schlagartiges Lösen der Last ist möglich!



## Reinigung und Wartung

- Um eine möglichst lange Leistungsfähigkeit und Betriebssicherheit des Seilzugs zu erhalten, beseitigen Sie regelmäßig den Schmutz, fetten Sie die Teile nach dem Gebrauch sorgfältig ein und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.
- Nehmen Sie selbst keine technische Veränderung oder Reparaturen an Ihrem Seilzug vor, dies muss durch einen Fachmann durchgeführt werden.
- Der Seilzug muss regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden.
- Die ordnungsgemäße Funktion des Seilzugs ist regelmäßig zu überprüfen.

## Entsorgen



Das Symbol „**durchgestrichene Mülltonne**“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

## Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

## Nous vous remercions !


Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et nous vous souhaitons un grand plaisir lors de son utilisation. Veuillez lire ce mode d'emploi dans sa totalité et respecter les consignes de sécurité.


## Contenu de la boîte


1x Tire-câble à cliquet

Si une pièce est manquante ou endommagée, veuillez contacter la boutique HORNBAACH.

## Symboles


 Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention et conservez-le pour référence future.

 Avertissement sur les risques d'accident, de blessures et graves dommages matériels.

 Avertissement ! Il est strictement interdit de soulever des charges !

 Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

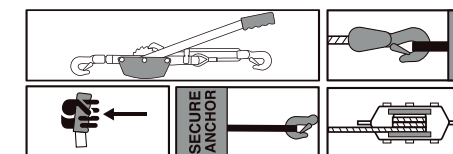
 Diamètre du câble

 Distance efficace maximale

 Traction de charge maximale

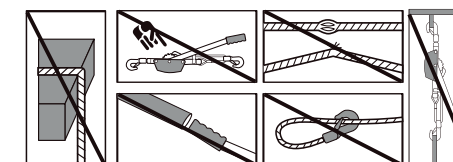
## Table des matières

Contenu de la boîte	13
Symboles	13
Consignes de sécurité	14
Utilisation prévue	15
Caractéristiques techniques	15
Présentation générale du produit	17
Avant l'utilisation	17
Utilisation de l'outil	17
Nettoyage et maintenance	20
Rangement	20
Élimination	20



### Utilisation correcte :

- Tirez les charges horizontalement seulement.
- Assurez-vous que le doigt de fermeture est bien fermé.
- L'outil doit être exclusivement actionné à la main
- Attachez le crochet de fixation à un ancrage solide seulement.
- Laissez trois tours de roue libres sur la poulie.



### Utilisation incorrecte :

- Ne faites jamais passer le câble sur des rebords.
- Ne mettez jamais aucune partie de votre corps en contact avec les pièces rotatives ou les pièces sous tension.
- N'utilisez jamais l'outil avec un câble endommagé.
- Ne soulevez jamais de charges avec l'outil.
- N'utilisez pas d'extensions de câble.
- Ne suspendez jamais le crochet dans le câble.

## Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et caractéristiques techniques associés à cet outil.**


Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence future.**

 **Avertissement :** Il est strictement interdit de soulever des charges !

 **Avertissement :** L'équipement peut être utilisé pour tirer des charges horizontalement.

 **Avertissement :** Risque d'écrasement des doigts !

 **Avertissement !** L'équipement et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets, les films de protection ou les petites pièces. Risque d'ingestion et d'étouffement !

1. Portez des vêtements de protection adaptés à l'environnement de travail pendant toute la durée d'utilisation et respectez les consignes de sécurité associées pour éviter les risques d'accident.
2. Portez des gants de protection pendant toute la durée de travail avec l'équipement.
3. L'équipement ne peut être utilisé que par les personnes ayant lu avec attention et compris les présentes instructions. L'équipement ne doit pas être utilisé par les personnes n'ayant pas reçu les instructions appropriées ou souffrant de troubles de santé.
4. L'équipement ne peut être utilisé que par une personne à la fois. Aucune autre personne n'est autorisée dans la zone de travail.

5. Assurez-vous que la charge est solide-ment fixée au crochet avant de la déplacer et qu'aucune autre personne n'est présente à proximité.
6. N'autorisez jamais les enfants à s'approcher de l'équipement.
7. Observez tous les mouvements de la charge et de l'équipement pendant que vous travaillez avec ce dernier.
8. Il est interdit que le poids de la charge dépasse la capacité de charge maximale indiquée par le fabricant dans les caractéristiques techniques du produit et sur l'étiquette apposée au tire-câble. Si la capacité maximale est dépassée, cela pourrait entraîner des dommages à l'équipement et des blessures.
9. Faites particulièrement attention à ne jamais mettre aucune partie de votre corps, comme vos doigts, en contact avec les pièces rotatives de l'outil ou des pièces sous tension.
10. Avant de commencer le travail prévu, et à chaque utilisation, inspectez l'équipement pour vous assurer que tous ses composants sont en parfait état de fonctionnement. En particulier, contrôlez que les vis de connexion sont fermement serrées et que les mousquetons sont en parfait état, pour garantir que le crochet ne soit pas libéré par accident.
11. N'utilisez jamais l'équipement s'il est défectueux ou endommagé. Si le câble présente des fractures ou qu'il est endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé. Le cas échéant, prenez contact avec le fabricant ou faites contrôler et réparer l'équipement par un expert.
12. Effectuez toujours le travail avec soin et en prenant toutes les précautions nécessaires. N'appliquez pas de force excessive sur l'équipement.
13. Actionnez le levier avec des mouvements mesurés pour éviter les déplacements brusques ou que le câble s'emmêle.

14. Ne multipliez pas l'effet de levier du levier à main avec un tube d'extension ou autre système d'assistance.
15. Soyez vigilants pour repérer tout défaut apparaissant pendant l'utilisation. En cas d'anomalie pendant l'utilisation, cessez immédiatement l'utilisation de l'équipement.
16. N'utilisez jamais l'équipement comme poulie ou similaire.
17. N'utilisez jamais de dispositif électrique pour actionner l'équipement. Cet équipement est prévu pour un fonctionnement manuel seulement.
18. N'enroulez jamais le câble autour d'un objet comme une boucle pour suspendre le crochet dans le câble. Ne faites jamais passer le câble sur des coins et ne le faites pas passer sur des rebords.
19. Assurez-vous de laisser au moins trois tours d'enroulement libres pour le câble fixé par rivet sur la poulie avec une charge.
20. N'utilisez jamais l'équipement comme câble de remorque.
21. Rangez l'équipement dans une pièce abritée de l'humidité seulement.
22. N'utilisez jamais l'équipement dans un environnement explosif ou dans des lieux humides.
23. La température ambiante pendant l'utilisation doit se situer entre -10 °C et + 50 °C.
24. Cet équipement n'est pas prévu pour être utilisé en environnement industriel.
25. Veuillez utiliser une boucle, un boulon à oeil ou un autre accessoires adapté fixé à la charge à tirer. Assurez-vous que le crochet de traction est correctement engagé dans la charge.
26. Ne pas utiliser sur un plan incliné ! Destiné exclusivement à une traction horizontale ! Le déplacement de charges sur des plans inclinés ou le levage vertical de charges sont interdits.

## Utilisation prévue

Le tire-câble est un équipement prévu pour déplacer des charges horizontalement.

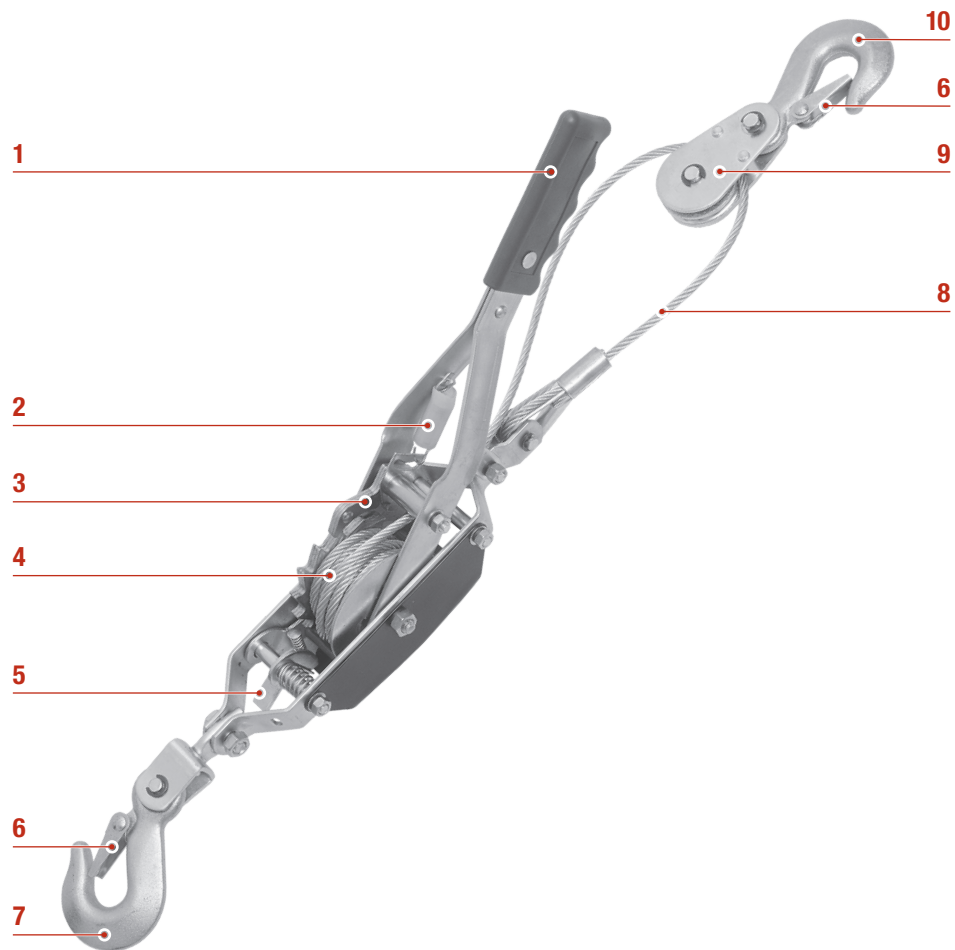
L'outil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation et toute modification de l'outil est considérée comme une utilisation incorrecte et peut entraîner de graves dangers.

## Caractéristiques techniques

<b>Traction de charge maximale</b>	1000 daN
<b>Diamètre du câble</b>	ø 5,0 mm
<b>Distance efficace maximale</b>	1200 mm
<b>Poids</b>	2,28 kg





## Présentation générale du produit

- |   |                    |    |                     |
|---|--------------------|----|---------------------|
| 1 | Levier de blocage  | 6  | Doigt de fermeture  |
| 2 | Ressort de tension | 7  | Crochet de fixation |
| 3 | Cliquet            | 8  | Câble               |
| 4 | Poulie             | 9  | Roue-guide          |
| 5 | Levier d'arrêt     | 10 | Crochet de charge   |

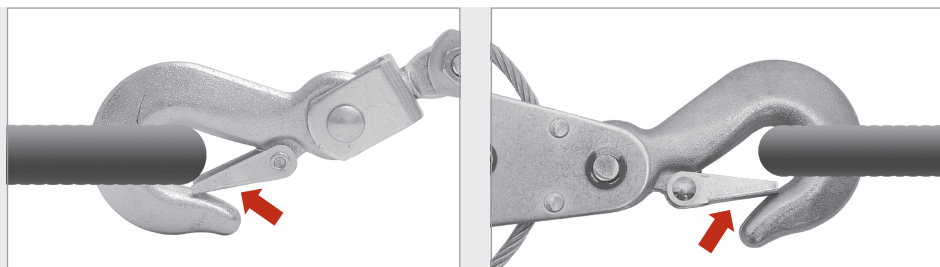
## Avant l'utilisation

1. Avant d'utiliser cet équipement pour tirer une charge, il est impératif de vous familiariser avec la manière dont l'outil fonctionne « libre de charge ».
2. Assurez-vous que l'équipement est solidement attaché. Soyez particulièrement attentif lors de la sélection d'un point d'ancrage car ce dernier doit en effet être capable de supporter deux fois la charge. Si vous avez des doutes concernant le point d'ancrage sélectionné, sélectionnez-en un autre.
3. Ancrez l'équipement de manière qu'il ne puisse changer de position pendant l'utilisation.

## Utilisation de l'outil

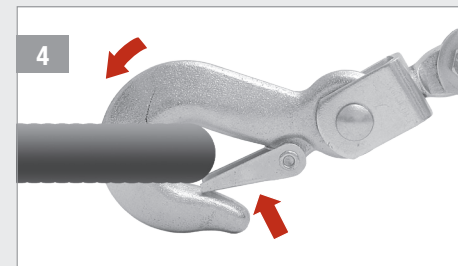
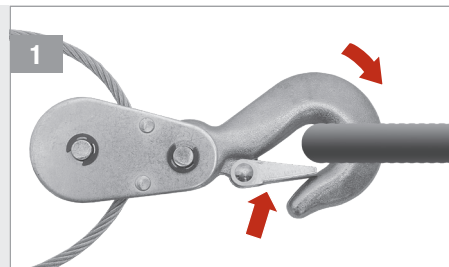
### DOIGTS DE FERMETURE

Les doigts de fermeture **6** sur le crochet d'encrage **7** et sur le crochet de charge **10** doivent toujours être fermés pendant l'utilisation pour éviter que la charge ne se libère accidentellement.




### ANCER LE TREUIL À LA CHARGE

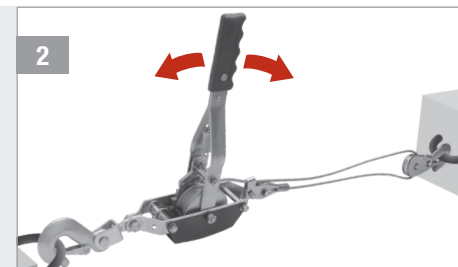
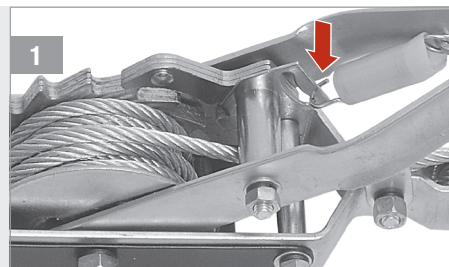
- 1 Attachez le crochet de charge **10**, qui est fixé au câble **8** via la roue-guide **9**, fermement à la charge que vous désirez tirer. Assurez-vous que le doigt de fermeture **6** est fermé.
- 2 Poussez le ressort de tension **2** vers le haut en position de libération, et ainsi libérer le cliquet **3** de la poulie **4**.
- 3 Tenez le levier d'arrêt **5** en position libérée pour découpler le câble et tirer sur le treuil.
- 4 Tirez le treuil sur le second point d'attache et attachez le crochet de fixation **7**.



### TIRER UNE CHARGE

- 1 Poussez le ressort de tension **2** vers le bas et en position de tirage; qui engage le cliquet **3** dans la poulie **4** à nouveau.
- 2 Actionnez maintenant le levier à main **1** en mouvements de pompe. Cela enroule de nouveau le câble **8** autour de la poulie **4** et tire la charge dans vers la position désirée.

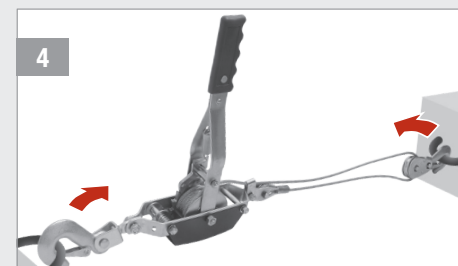
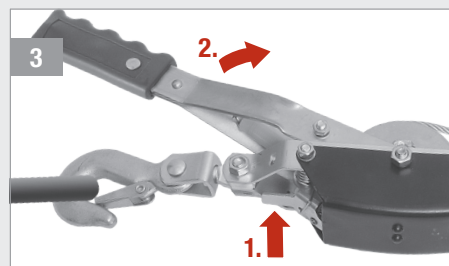
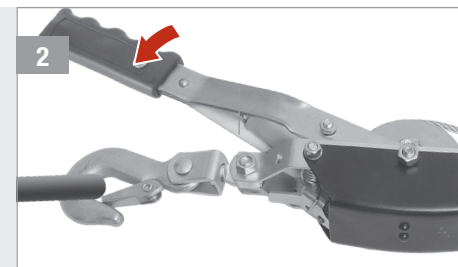
 **Avertissement !** Tirez les charges horizontalement seulement.



### DONNER DU JEU/LIBÉRER LE TREUIL

- 1 Assurez-vous que la charge est attachée solidement pour éviter qu'elle ne se libère par accident. Pour libérer le treuil, poussez sur le ressort de tension **2** vers le haut et ainsi libérer le cliquet **3**.
- 2 Poussez le levier de blocage **1** complètement vers l'avant, le levier d'arrêt **5** est poussé vers le haut.
- 3 Maintenez le levier de blocage **5** dans cette position avec le doigt et lâchez le levier de blocage **1** de nouveau.
- 4 Libérer le levier de blocage **1** donne détend le câble **8**. Vous pouvez maintenant libérer le crochet de charge **10** et le crochet de fixation **7** pour retirer le tire-câble.

 **Avertissement !** Il se peut que la charge soit libérée abruptement !



## Nettoyage et maintenance

- Pour préserver la longévité et le fonctionnement en toute sécurité du tire-câble, retirez la saleté accumulée dans le tire-câble régulièrement et graissez les pièces mouvantes après utilisation. Rangez-le dans un lieu à l'abri de l'humidité.
- N'effectuez pas de modifications techniques ni de réparations sur le tire-câble par vous-même. Ces opérations doivent être effectuées par des experts.
- Le tire-câble doit être inspecté à la recherche de dommages régulièrement.
- Le tire-câble doit être inspecté régulièrement pour s'assurer qu'il est en état de fonctionnement correct.

## Rangement

Rangez l'équipement et les accessoires dans un lieu à l'abri de la lumière et de l'humidité, au-dessus de la température de gel. La température de rangement idéale est comprise entre 5 et 30 °C. Rangez l'outil dans son emballage d'origine.

## Élimination



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBAACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBAACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBAACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.

- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

## Grazie!

Siamo convinti che questo strumento supererà le vostre aspettative e vi auguriamo un felice utilizzo. Si prega di leggere completamente il presente manuale d'uso e di rispettare le istruzioni di sicurezza.

## Equipaggiamento di fornitura

**1x** Estrattore a fune con cricchetto

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il proprio Negoziò HORNBACh.

## Simboli

Leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo per futuro riferimento.

Avvertenza di incidente e lesioni alle persone e gravi danni alla proprietà.

Avvertenza! Il sollevamento di carichi è rigorosamente proibito!

Indossare guanti protettivi per proteggere le proprie mani.

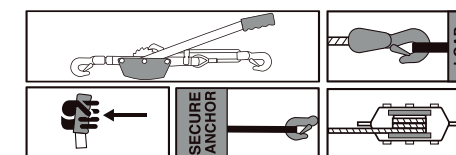
Diametro del cavo

Distanza effettiva max.

Carico di trazione max.

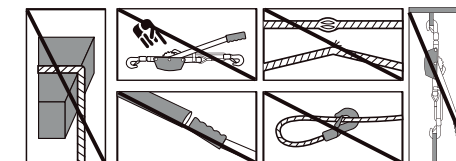
## Indice dei contenuti

Equipaggiamento di fornitura	23
Simboli	23
Istruzioni di sicurezza	24
Uso previsto	25
Dati tecnici	25
Panoramica prodotto	27
Prima dell'uso	27
Impiego dell'attrezzo	27
Pulizia e manutenzione	30
Conservazione	30
Smaltimento	30



### COSA FARE:


- Tirare solo carichi orizzontalmente.
- Accertarsi che la chiusura a scatto sia chiusa.
- Operare solo manualmente.
- Attaccare il gancio di fissaggio solo in un punto di fissaggio sicuro.
- Lasciare sempre tre avvolgimenti rimanenti sulla puleggia.




### COSA NON FARE:


- Non trascinare mai il cavo sopra a dei bordi affilati.
- Non permettere mai che parti del corpo entrino in parti rotanti o sotto tensione.
- Non utilizzare lo strumento con un cavo danneggiato.
- Non sollevare mai carichi.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non appendere il gancio nel cavo.

## Istruzioni di sicurezza


 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo attrezzo elettrico. Il mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni può provocare gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per futuro riferimento.**

 **Avvertenza:** Il sollevamento di carichi è rigorosamente proibito!

 **Avvertenza:** L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per tirare carichi orizzontalmente.

 **Avvertenza:** C'è il rischio di lesioni da schiacciamento delle dita!

 **Avvertenza!** L'apparecchiatura e il materiale di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini giochino con borse di plastica, fogli o piccole parti. Esiste un pericolo di ingestione e soffocamento.

1. Indossare indumenti protettivi adatti al particolare ambiente per tutto il tempo durante lo svolgimento del lavoro e adottare le precauzioni di sicurezza adeguate al particolare ambiente per prevenire gli incidenti.
2. Indossare sempre guanti protettivi mentre si lavora con l'apparecchiatura.
3. L'apparecchiatura può essere utilizzata solo da persone che hanno letto e compreso attentamente le presenti istruzioni; l'apparecchiatura non può essere utilizzata da persone che non hanno ricevuto istruzioni adeguate o che hanno problemi di salute.
4. L'apparecchiatura può essere utilizzata solo da una persona. A nessun'altra persona è consentito di rimanere all'interno dell'area di lavoro.

5. Procedere allo spostamento di un carico solo dopo essersi assicurati che il carico sia fissato saldamente al gancio e che non vi siano persone nella zona di pericolo.
6. Non consentire ai bambini di avvicinarsi all'apparecchiatura.
7. Osservare ogni movimento del carico e l'apparecchiatura mentre si lavora con quest'ultima.
8. Il peso non deve superare la capacità massima di carico indicata dal produttore nei dati tecnici e sulla targhetta di identificazione dell'estrattore a fune. Se si supera la capacità massima di carico, esiste il rischio in danni all'apparecchiatura e lesioni.
9. Prestare sempre attenzione a non lasciare mai che parti del corpo, come ad esempio le dita, entrino in parti rotanti o sotto tensione.
10. Prima di iniziare il lavoro che si intende svolgere, controllare sempre l'attrezzatura ogni volta per assicurarsi che tutti i suoi componenti siano in perfetto stato di funzionamento. In particolare, verificare che tutti i collegamenti a vite siano ben saldi e che i ganci del moschettone siano in perfette condizioni, per evitare lo sgancio involontario del gancio.
11. Non utilizzare mai l'apparecchiatura se è difettosa o danneggiata. Se il cavo presenta delle fratture o è danneggiato in qualsiasi altro modo, deve essere sostituito. In questo caso, contattare immediatamente il produttore o far controllare e riparare l'apparecchiatura da un esperto qualificato.
12. Usare sempre molta cautela e attenzione mentre si lavora. Non applicare forza eccessiva.
13. Azionare la leva manuale in modo uniforme per evitare bruschi sobbalzi o attorcigliamenti.
14. Non aumentare l'effetto leva della leva manuale utilizzando una prolunga o un altro ausilio.

15. Fare attenzione ai difetti che si verificano durante l'uso. In caso di anomalie durante l'uso, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchiatura.
16. Non utilizzare mai l'apparecchiatura come blocco puleggia o simili.
17. Non utilizzare mai dispositivi elettrici per azionare l'apparecchiatura. Questa apparecchiatura è concepita esclusivamente per il funzionamento manuale.
18. Non avvolgere mai il cavo attorno ad un oggetto come un'ansa per appendere il gancio al cavo. Non fare mai scorrere il cavo intorno agli angoli e non trascinarlo mai sopra i bordi.
19. Assicurarsi di lasciare almeno tre avvolgimenti rimanenti di cavo metallico fissati con rivetti sulla puleggia sotto carico.
20. Non utilizzare mai l'attrezzatura come fune di traino.
21. Conservare l'apparecchiatura in un ambiente asciutto.
22. Non utilizzare mai l'apparecchiatura in un ambiente esplosivo o in luoghi umidi.
23. La temperatura ambiente per l'utilizzo deve essere compresa tra -10°C e +50°C.
24. Non utilizzare l'apparecchiatura per uso industriale.
25. Si prega di utilizzare cinghie, asole di trasporto o altri accessori adeguati, applicati al carico da movimentare. Assicurare che il gancio trainante sia applicato saldamente al carico.
26. Non utilizzare su una superficie con pendenza! Solo per la movimentazione orizzontale! Movimentare dei carichi su piani inclinati ed il sollevamento di carichi non è permessa.

## Uso previsto

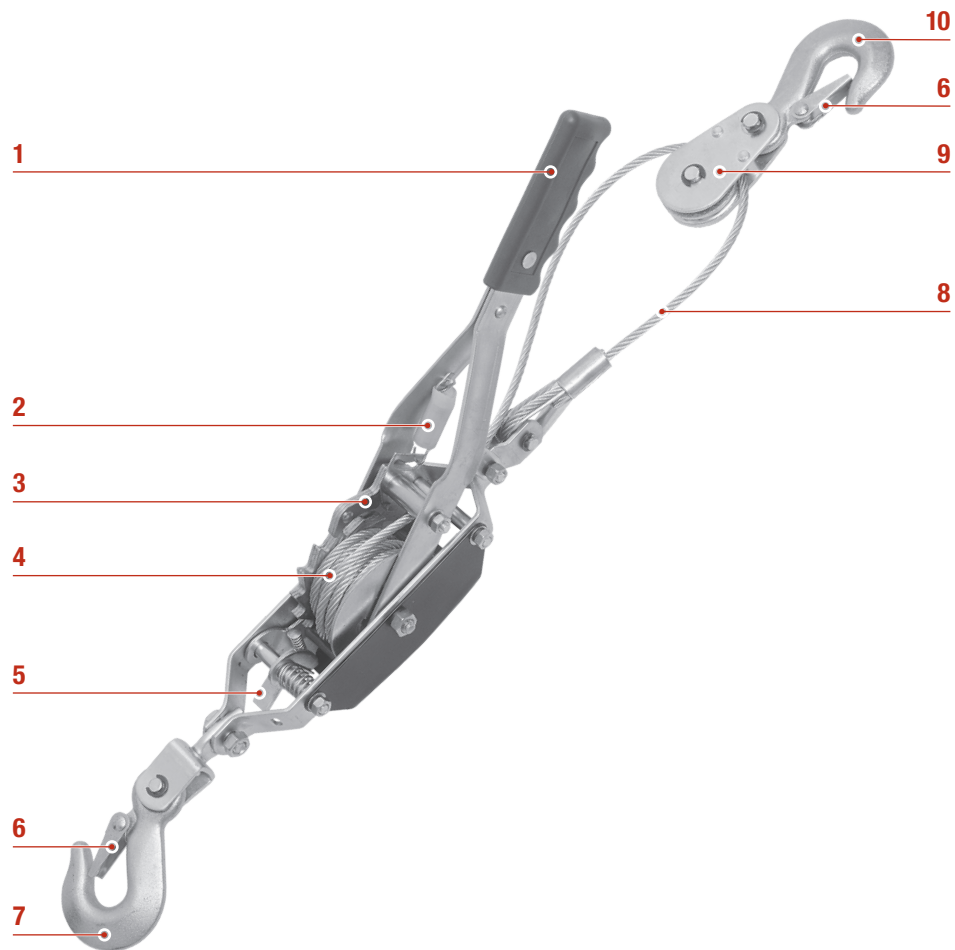
L'estrattore a fune è un dispositivo per lo spostamento di carichi orizzontalmente.

Lo strumento non è concepito per uso commerciale.

Qualsiasi altro uso o modifica dell'utensile è considerato uso improprio e potrebbe causare notevoli pericoli.

## Dati tecnici

<b>Carico di trazione max.</b>	1000 daN
<b>Diametro del cavo</b>	Ø 5,0 mm
<b>Distanza effettiva max.</b>	1200 mm
<b>Peso</b>	2,28 kg



## Panoramica prodotto

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Leva per bloccaggio</li> <li>2 Molla di tensionamento</li> <li>3 Fermo di ancoraggio</li> <li>4 Puleggia</li> <li>5 Leva di arresto</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6 Chiusura a scatto</li> <li>7 Gancio di fissaggio</li> <li>8 Cavo</li> <li>9 Rullo di guida</li> <li>10 Gancio di carico</li> </ul> |
|---|---|

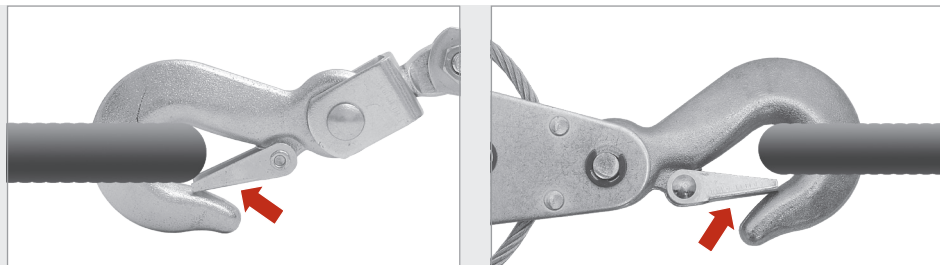
## Prima dell'uso

1. Prima di utilizzare l'apparecchiatura per tirare un carico, è necessario familiarizzare con il modo in cui l'apparecchiatura funziona "senza carico".
2. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia fissata in sicurezza. Essere particolarmente critici nella scelta di un punto di fissaggio, poiché il punto di fissaggio scelto deve essere in grado di sopportare il doppio del carico. Se non si è sicuri che il punto scelto sia quello giusto, selezionare invece un punto alternativo.
3. Fissare l'apparecchiatura in modo tale che non possa cambiare posizione durante l'uso.

## Impiego dell'attrezzo

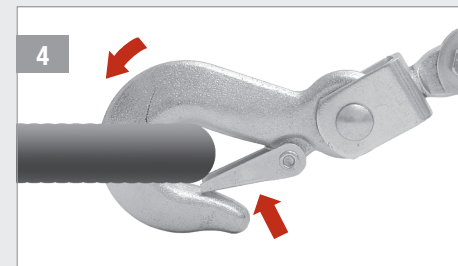
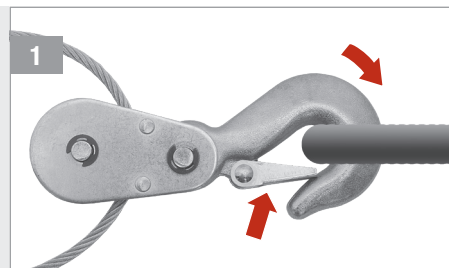
### CHIUSURE A SCATTO

Le chiusure a scatto **6** sul gancio di fissaggio **7** e sul gancio del carico **10** devono sempre essere chiuse durante il funzionamento, per impedire che il carico venga rilasciato improvvisamente.



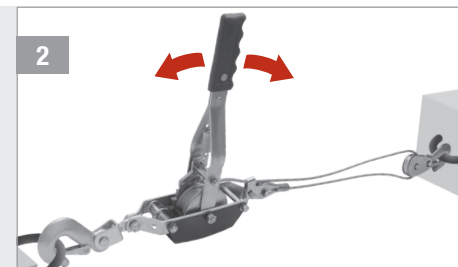
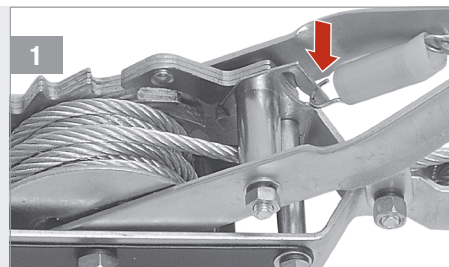
### FISSARE IL PARANCO AL CARICO

- 1 Attaccare il gancio del carico **10**, che è fissato al cavo **8** mediante il rullo di guida **9**, in modo sicuro al carico che si desidera tirare. Accertarsi che la chiusura a scatto **6** sia chiusa.
- 2 Spingere la molla di tensionamento **2** verso l'alto e in posizione di rilascio, il che rilascia il fermo di ancoraggio **3** dalla puleggia **4**.
- 3 Mantenendo la leva di arresto **5** in posizione rilasciata, il cavo può essere srotolato e il paranco può essere tirato.
- 4 Tirare il paranco verso il secondo punto di aggancio e agganciarlo con il gancio di fissaggio **7**.



### TIRARE UN CARICO

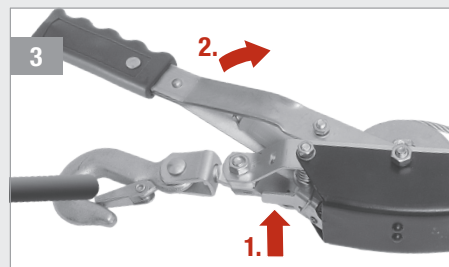
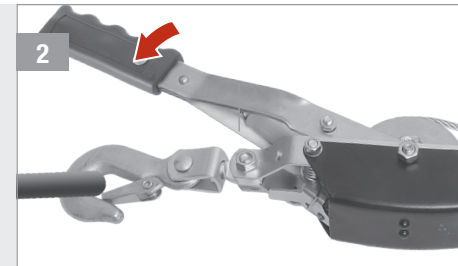
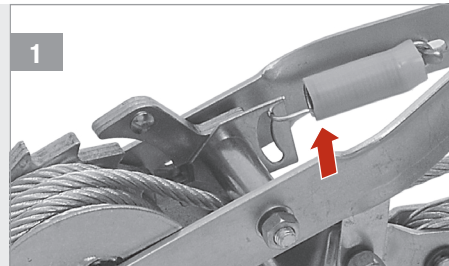
- 1 Spingere la molla di tensionamento **2** verso il basso e in posizione di tiro, che innesta il fermo di ancoraggio **3** di nuovo nella **4** puleggia.
- 2 Ora spostare la leva manuale **1** usando movimenti a impulsi. Questo riavvolge il cavo **8** sulla puleggia **4** di nuovo e tira il carico nella posizione desiderata.



**Avvertenza!** Tirare solo carichi orizzontalmente.

### ALLENTARE/RILASCIARE IL PARANCO

- 1 Accertarsi che il carico sia fissato in modo sicuro per impedire che venga rilasciato accidentalmente. Per rilasciare il paranco, tirare la molla di tensionamento **2** verso l'alto per rilasciare il fermo di ancoraggio **3**.
- 2 Spingere la leva di bloccaggio **1** completamente in avanti, la leva di arresto **5** viene spinta verso l'alto.
- 3 Mantenere la leva di arresto **5** in questa posizione con le proprie dita e rilasciare la leva di bloccaggio **1** di nuovo.
- 4 Il rilascio della leva di bloccaggio **1** allenta il cavo **8**. Ora è possibile rilasciare il gancio del carico **10** e il gancio di fissaggio **7** e rimuovere l'estrattore a fune.



**Avvertenza!** E' possibile che il carico venga rilasciato improvvisamente!

## Pulizia e manutenzione

- Per una durata di vita il più lunga possibile e per mantenere la sicurezza di funzionamento dell'estrattore a fune metallica, rimuovere lo sporco dall'estrattore a intervalli regolari, applicare con cura il grasso sulle parti dopo l'uso e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non eseguire da soli alcuna modifica tecnica o riparazione all'estrattore a fune. Queste attività devono essere realizzate da un esperto.
- L'estrattore a fune deve essere controllato per eventuali danni a intervalli regolari.
- L'estrattore a fune deve essere controllato a intervalli regolari per accertarsi che funzioni correttamente.

## Conservazione

Conservare l'apparecchiatura e gli accessori in un luogo buio e asciutto a temperatura superiore a quella di congelamento. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'utensile nella sua confezione originale.

## Smaltimento



Il simbolo del **“bidone sbarrato”** indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.

- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com), oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.





- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

## Dank u wel!


Wij zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik ervan. Lees deze gebruikershandleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.


## Leveringsomvang

1x Kabeltrekker met ratel

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH-winkel.

## Symbolen


 Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar deze voor verdere naslag.


 Waarschuwing voor ongevallen en persoonlijk letsel en ernstige materiële schade.

 Waarschuwing! Het heffen van lasten is ten strengste verboden!

 Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.

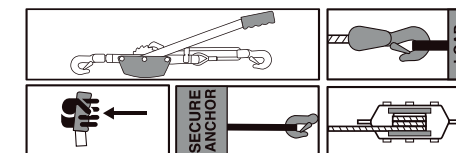
 Kabeldiameter

 Max. effectieve afstand

 Max. trekbelasting

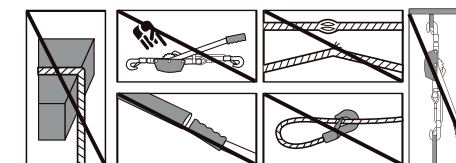
## Inhoudsopgave

Leveringsomvang	33
Symbolen	33
Veiligheidsinstructies	34
Beoogd gebruik	35
Technische gegevens	35
Productoverzicht	37
Vóór gebruik	37
Het gereedschap gebruiken	37
Reiniging en onderhoud	40
Opslag	40
Afvalverwerking	40



### Doen:

- Trek lasten alleen horizontaal.
- Zorg ervoor dat de snapsluiting gesloten is.
- Bedien alleen met de hand.
- Bevestig de bevestigingshaak alleen aan een veilig bevestigingspunt.
- Laat altijd drie resterende windingen op de katrol zitten.



### NIET DOEN:


- Trek de kabel nooit over randen.
- Laat nooit lichaamsdelen in draaiende of onder spanning staande delen komen.
- Gebruik het gereedschap nooit met een beschadigde kabel.
- Hijs nooit lasten.
- Gebruik geen verlengstukken.
- Hang de haak niet in de kabel.


## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES


 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden meegeleverd. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot ernstig letsel leiden.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

 **Waarschuwing:** Het heffen van lasten is ten strengste verboden!

 **Waarschuwing:** Het werktuig mag alleen worden gebruikt voor het horizontaal trekken van ladingen.

 **Waarschuwing:** Er bestaat gevaar voor beknelling van vingers!

 **Waarschuwing!** Het werktuig en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed. Laat kinderen niet spelen met plastic zakken, folies of kleine onderdelen. Er bestaat gevaar voor inslikken of verstikking!

1. Draag tijdens de uitvoering van uw werkzaamheden beschermende kleding die geschikt is voor de specifieke omgeving en neem veiligheidsmaatregelen die geschikt zijn voor de specifieke omgeving om ongelukken te voorkomen.
2. Draag te allen tijde beschermende handschoenen tijdens het werken met het werktuig.
3. Het werktuig mag alleen worden bediend door personen die deze instructies zorgvuldig hebben gelezen en begrepen; het werktuig mag niet worden bediend door personen die niet de juiste instructies hebben gekregen of die gezondheidsproblemen hebben.
4. Het werktuig mag slechts door één persoon worden bediend. Er mogen zich geen andere personen in het werkgebied bevinden.

5. Ga pas verder met het verplaatsen van een last nadat u zich ervan heeft vergewist dat de last stevig aan de haak is bevestigd en er zich geen personen in de gevarezone bevinden.
6. Laat kinderen nooit in de buurt van het werktuig komen.
7. Observeer elke beweging van de last en het werktuig terwijl u ermee werkt.
8. Het gewicht mag het maximale draagvermogen dat door de fabrikant in de technische gegevens en op het identificatieplaatje van de kabeltrekker is aangegeven, niet overschrijden. Overschrijding van het maximale laadvermogen kan leiden tot schade aan het werktuig en letsel.
9. Zorg er te allen tijde voor dat u nooit lichaamsdelen zoals bijv. vingers in draaiende of onder spanning staande delen laat terechtkomen.
10. Voordat u begint met de werkzaamheden die u van plan bent uit te voeren, moet u altijd het werktuig controleren om er zeker van te zijn dat alle onderdelen in perfecte staat zijn. Controleer met name of alle schroefverbindingen goed vastzitten en of de karabijnhaken in perfecte staat zijn, om te voorkomen dat de haak onbedoeld loskomt.
11. Gebruik het werktuig nooit als het defect of beschadigd is. Als de kabel breuken vertoont of op een andere manier beschadigd is, moet deze worden vervangen. Neem in dit geval onmiddellijk contact op met de fabrikant of laat de apparatuur controleren en repareren door een gekwalificeerde deskundige.
12. Ga altijd zorgvuldig en voorzichtig te werk tijdens het werk. Oefen geen overmatige kracht uit.
13. Bedien de hendel soepel om abrupte schokken of verwarring te voorkomen.
14. Verhoog het hefboomeffect van de handhefboom niet met behulp van een verlengbuis of ander hulpmiddel.
15. Kijk uit voor eventuele gebreken die zich tijdens het gebruik voordoen. In het geval van eventuele afwijkingen tijdens het gebruik, moet het gebruik van het werktuig onmiddellijk worden stopgezet.
16. Gebruik de apparatuur nooit als een katrolblok of iets dergelijks.
17. Gebruik nooit elektrische apparaten om het werktuig te bedienen. Deze werktuig is uitsluitend ontworpen voor handmatige bediening.
18. Wikkel de kabel nooit om een voorwerp heen als een lus om de haak in de kabel te hangen. Laat de kabel nooit om de hoeken lopen en trek deze nooit over randen heen.
19. Zorg ervoor dat de drie resterende wikkelingen van de draadkabel op zijn minst onder belasting met een klinknagel op de katrol worden vastgezet.
20. Gebruik het werktuig nooit als sleepkabel.
21. Bewaar het werktuig alleen in een droge ruimte.
22. Gebruik het werktuig nooit in een explosieve omgeving of op vochtige plaatsen.
23. De omgevingstemperatuur voor het gebruik moet tussen -10 °C en +50 °C liggen.
24. Gebruik deze werktuig niet voor industrieel gebruik.
25. Gebruik een geschikte lus, oogbout of ander accessoire dat aan de te trekken last is bevestigd. Zorg ervoor dat de haak goed op de last is aangesloten.
26. Niet gebruiken op een hellend oppervlak! Alleen voor horizontaal trekken! Het verplaatsen van lasten op hellende vlakken en het heffen van lasten is niet toegestaan.

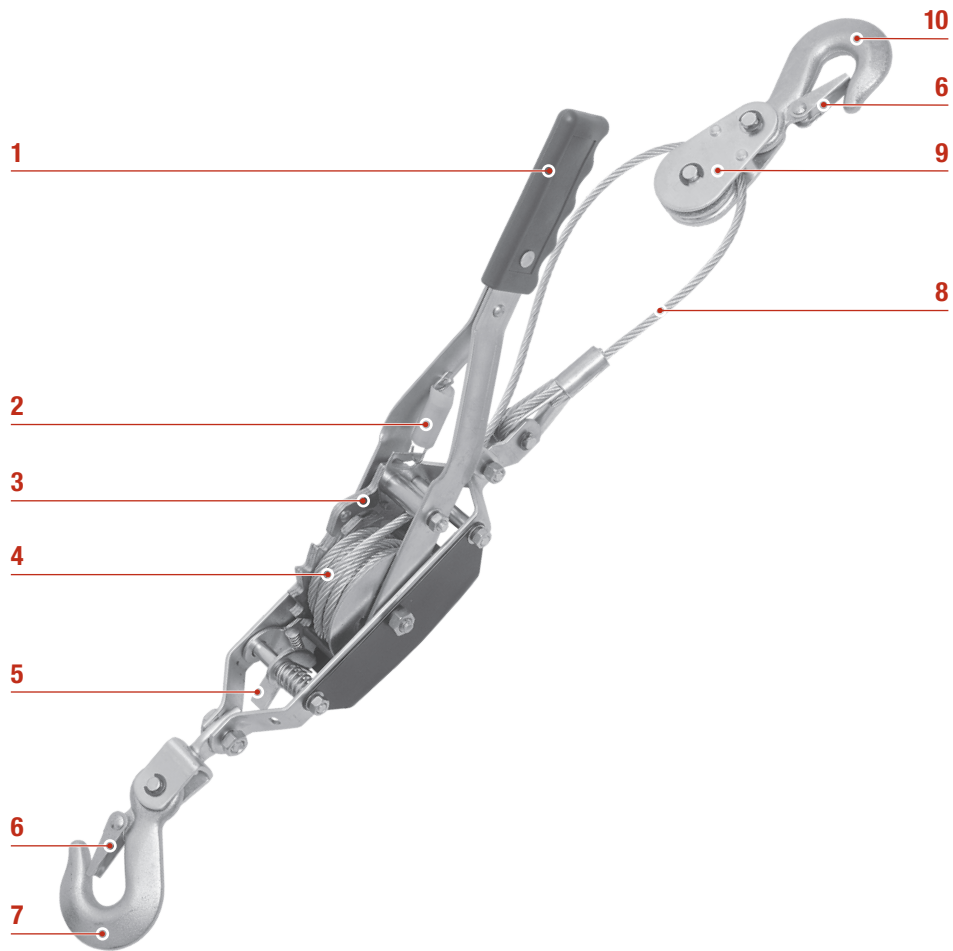
## Beoogd gebruik

De kabeltrekker is een apparaat voor het horizontaal verplaatsen van ladingen. Het gereedschap is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of wijziging van het gereedschap wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en zou tot aanzienlijke gevaren kunnen leiden.

## Technische gegevens

<b>Max. trekbelasting</b>	1000 daN
<b>Kabeldiameter</b>	∅ 5,0 mm
<b>Max. effectieve afstand</b>	1200 mm
<b>Gewicht</b>	2,28 kg



## Productoverzicht

- |   |            |    |                  |
|---|------------|----|------------------|
| 1 | Spanhendel | 6  | Snapsluiting     |
| 2 | Spanveer   | 7  | Bevestigingshaak |
| 3 | Borgpen    | 8  | Draadkabel       |
| 4 | Katrol     | 9  | Geleiderol       |
| 5 | Stophendel | 10 | Lasthaak         |

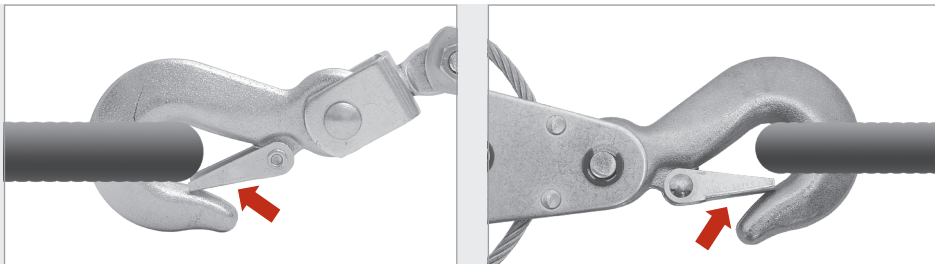
## Vóór gebruik

1. Voordat u het werktuig gebruikt om een last te trekken, moet u zich vertrouwd maken met de manier waarop het werktuig "zonder last" werkt.
2. Zorg ervoor dat het werktuig goed is bevestigd. Wees vooral kritisch bij het kiezen van een bevestigingspunt, want het gekozen bevestigingspunt moet de dubbele belasting kunnen opvangen. Als u niet zeker weet of het gekozen punt het juiste is, kies dan een alternatief punt.
3. Bevestig het werktuig zodanig dat deze tijdens het gebruik niet van positie kan veranderen.

## Het gereedschap gebruiken

### SNAPSLUITINGEN

De snapsluitingen **6** aan de bevestigingshaak **7** en aan de lasthaak **10** moeten tijdens het gebruik altijd gesloten zijn, om te voorkomen dat de last abrupt loskomt.



## HET BEVESTIGEN VAN DE TAKEL

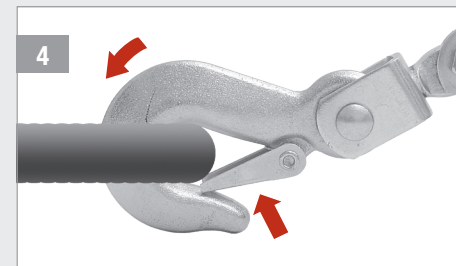
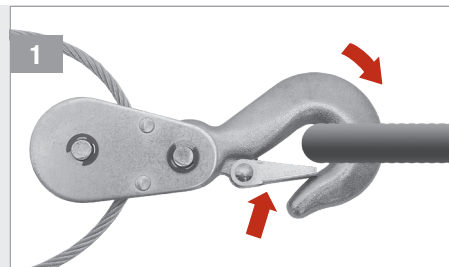
### 1 AAN DE LAST

Bevestig de lasthaak **10**, die aan de draadkabel **8** is bevestigd met de geleiderol **9**, stevig aan de last die u van plan bent te trekken. Controleer of de snapsluiting **6** gesloten is.

2 Duw de spanveer **2** omlaag en in de ontgrendelstand, waardoor de borgpen **3** van de katrol **4** loskomt.

3 Door de stophendel **5** in de ontgrendelde positie te houden, kan de kabel worden afgewikkeld en kan de takel worden getrokken.

4 Trek de takel naar het tweede bevestigingspunt en bevestig deze met de bevestigingshaak **7**.

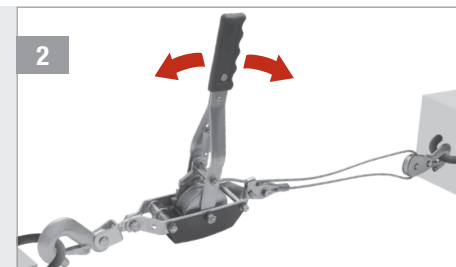
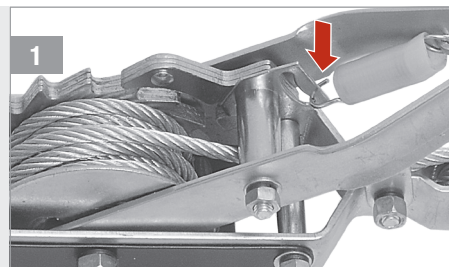


## EEN LAST TREKKEN

1 Duw de trekveer **2** omlaag en in de trekstand, waardoor de borgpen **3** weer in de katrol **4** vastklikt.

2 Beweeg nu de handhendel **1** met behulp van pompbewegingen. Hierdoor wordt de draadkabel **8** weer op de katrol **4** gewikkeld en wordt de last naar de gewenste positie getrokken.

 **Waarschuwing!** Trek lasten alleen horizontaal.



## DE TAKEL VERSLAPPEN/ONTKOPPELEN

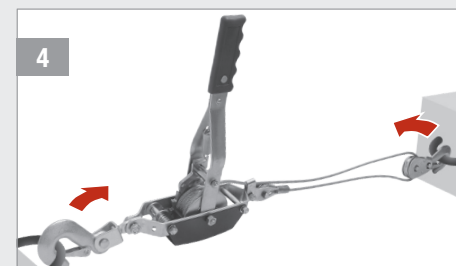
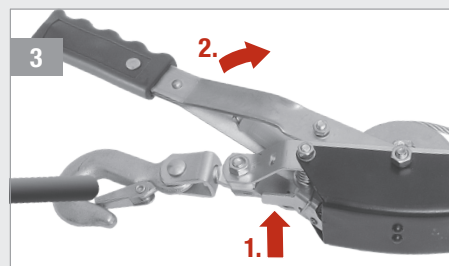
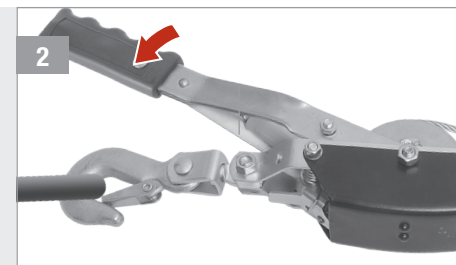
1 Zorg ervoor dat de last goed is vastgemaakt om te voorkomen dat deze onbedoeld loskomt. Om de takel te ontgrendelen, duwt u de spanveer **2** omhoog om de borgpen **3** te ontgrendelen.

2 Duw de spanhendel **1** volledig naar voren, de stophendel **5** wordt naar boven geduwd.

 **Waarschuwing!** Het is mogelijk dat de last abrupt loskomt!

3 Houd met uw vinger de stophendel **5** in deze stand en laat de spanhendel **1** weer los.

4 Door de spanhendel **1** los te laten, verslapt de draadkabel **8**. U kunt nu de lasthaak **10** en de bevestigingshaak **7** losmaken en de kabeltrekker verwijderen.



## Reiniging en onderhoud

- Voor een zo lang mogelijke levensduur en om de bedrijfszekerheid van de kabeltrekker te waarborgen, dient u regelmatig het vuil van uw kabeltrekker te verwijderen, de onderdelen na gebruik zorgvuldig in te vetten en op een droge plaats te bewaren.
- Voer zelf geen technische aanpassingen of reparaties uit aan uw kabeltrekker. Deze moeten door een deskundige worden uitgevoerd.
- De kabeltrekker moet met regelmatige intervallen worden gecontroleerd op beschadigingen.
- De kabeltrekker moet met regelmatige intervallen worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat deze in goede staat verkeert.

## Opslag

Bewaar het werktuig en toebehoren op een donkere en droge plaats bij een hogere temperatuur dan het vriespunt. De ideale bewaartemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het werktuig in de originele verpakking.

## Afvalverwerking



Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBAACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBAACH winkel.

- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) of de milieufunctie van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

## Tack!

Vi är övertygade om att detta verktyg överträffar dina förväntningar och hoppas att du tycker om att använda det. Läs hela denna bruksanvisning och följ säkerhetsinstruktionerna.


## Levererad utrustning

1 x Vajerdragare med spärr

Kontakta din HORNBACH-återförsäljare om några delar saknas eller är skadade.

## Symboler


 Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

 Varning för olycka och personskada samt allvarliga skador på egendom.

 Varning! Att lyfta laster är strängt förbjudet!

 Använd skyddshandskar för att skydda dina händer.

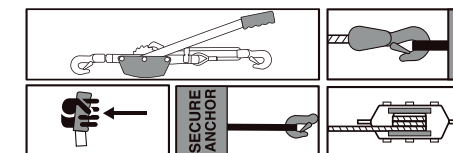
 Kabeldiameter  
Ø 5 mm

 Maximalt effektivt avstånd  
1200 mm

 Maximal dragbelastning  
1000 daN

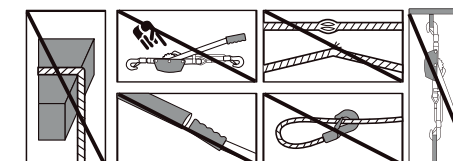
## Innehållsförteckning

Levererad utrustning	43
Symboler	43
Säkerhetsinstruktioner	44
Avsedd användning	45
Tekniska data	45
Produktöversikt	47
Innan användning	47
Användning av verktyget	47
Rengöring och underhåll	50
Förvaring	50
Avfallshantering	50



### Gör:

- Dra endast en last horisontellt.
- Se till att regeln är stängd.
- Använd endast manuellt.
- Garantera att fästkroken används med en säker fästpunkt.
- Lämna alltid kvar tre kvarvarande lindningar på remskivan.



### Gör inte:

- Dra aldrig kabeln över kanter.
- Låt aldrig kroppsdelar komma i kontakt med roterande delar eller delar som är spända.
- Använd aldrig verktyget med en skadad kabel.
- Lyft aldrig laster.
- Använd inte förlängningar.
- Häng inte kroken i kabeln.

## Säkerhetsinstruktioner



**VARNING** – läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**



**Varning:** Att lyfta laster är strängt förbjudet!



**Varning:** Utrustningen får endast användas för att dra laster horisontellt.



**Varning:** Det finns risk för klämskador på fingrarna!



**Varning!** Utrustningen och förpackningsmaterialet är inte leksaker. Låt inte barn leka med plastpåsar, folie eller små delar. Det finns fara för att de svälja eller kvävning!

1. Använd skyddskläder och vidta säkerhetsåtgärder som är lämpliga för den specifika miljön under hela arbetet för att förhindra olyckor.
2. Använd alltid skyddshandskar när du arbetar med utrustningen.
3. Utrustningen får endast användas av personer som noggrant har läst och förstått dessa instruktioner. Utrustningen får inte användas av personer som inte har fått lämpliga instruktioner eller som har hälsoproblem.
4. Utrustningen får endast användas av en enda person. Inga andra personer får vistas inom arbetsområdet.
5. Fortsätt endast att flytta en last efter att ha säkerställt att den är ordentligt fastsatt på kroken och att det inte finns några personer inom farozonen.
6. Låt aldrig barn komma i närheten av utrustningen.
7. Observera lastens och utrustningens alla rörelser när du arbetar med dem.
8. Vikten får inte överstiga den maximala belastningskapaciteten som anges av tillverkaren i de tekniska informationen och på typskylten på vajerdragaren. Att överskrida maximal belastningslastkapacitet kan leda till skador på utrustningen och personskador.
9. Var noga med att aldrig tillåta kroppsdelar såsom fingrar komma i kontakt med roterande delar eller delar under spänning.
10. Innan du påbörjar arbetet som ska utföras ska du alltid kontrollera utrustningen för att säkerställa att alla dess komponenter är i perfekt fungerande skick. Kontrollera i synnerhet att alla skruvar är åtdragna och att karbinhakarna är i perfekt skick för att förhindra oavsiktlig frigöring av kroken.
11. Använd aldrig utrustningen om den är defekt eller skadad. Om kabeln har några sprickor eller på något annat sätt är skadad måste den bytas ut. I detta fall ska du omedelbart kontakta tillverkaren eller se till att utrustningen kontrolleras och repareras av en behörig expert.
12. Var alltid försiktig när du arbetar. Använd inte överdriven kraft.
13. Använd handspaken med jämna rörelser för att undvika plötsliga stötar eller trasel.
14. Öka inte hävarens hävstångseffekt med hjälp av ett förlängningsrör eller annat hjälpmedel.
15. Se upp för eventuella defekter som uppstår under användning. Sluta använda utrustningen omedelbart om avvikelser uppstår under användning.
16. Använd aldrig utrustningen som en remskiva eller liknande.
17. Använd aldrig elektriska apparater för att driva utrustningen. Denna utrustning är endast avsedd för manuell användning.
18. Linda aldrig kabeln runt ett föremål som en slinga för att hänga kroken i kabeln.

Dra aldrig kabeln runt hörn eller över kanter.

19. Se till att lämna kvar minst tre lindningar av kabeln säkrad med en nit på remskivan under belastning.
20. Använd aldrig utrustningen som en bogserlina.
21. Förvara utrustningen endast i ett torrt rum.
22. Använd aldrig utrustningen i en explosiv miljö eller på fuktiga platser.
23. Omgivningstemperaturen för drift måste vara mellan -10 °C och + 50 °C.
24. Använd inte denna utrustning för industriellt bruk.
25. Använd en lämplig rem, ögla eller annat tillbehör fäst vid lasten som ska dras. Kontrollera att dragkroken är ordentligt fäst i lasten.
26. Får ej användas på sluttande ytor! Endast för dragning på horisontella ytor! Det är inte tillåtet att flytta laster på sluttande ytor eller att lyfta laster.

## Avsedd användning

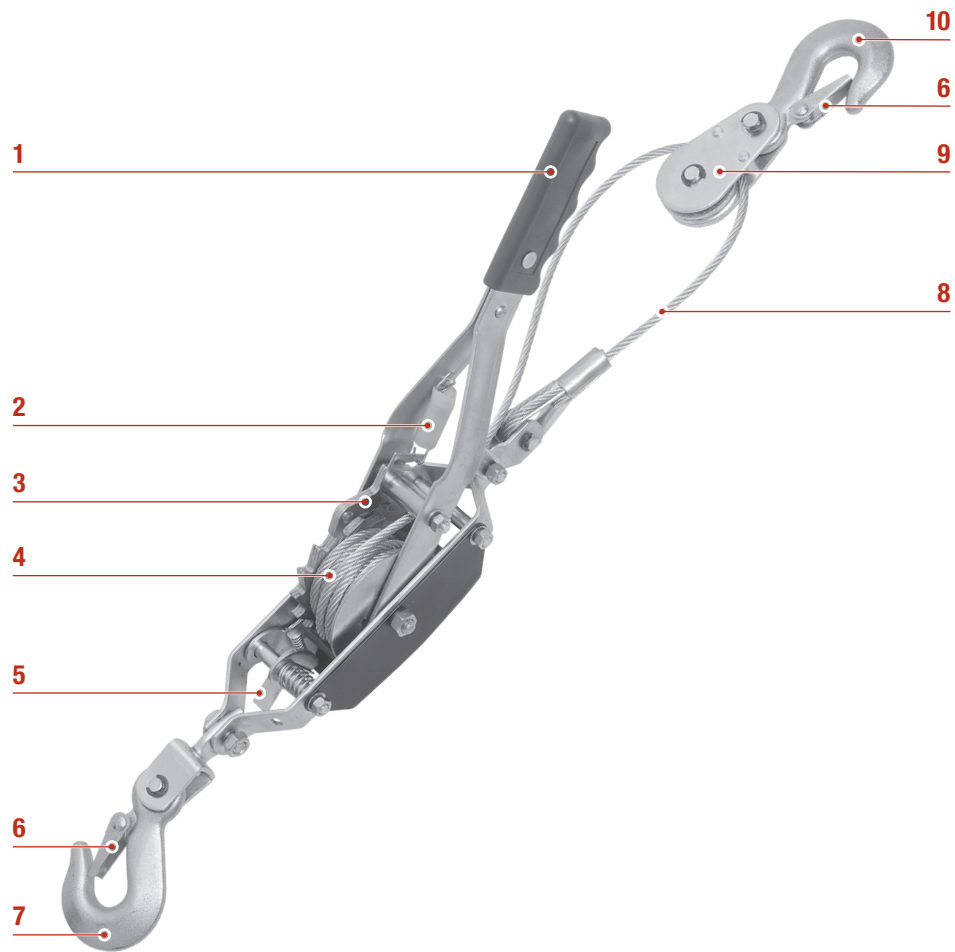
Vajerdragaren är en apparat för att flytta laster horisontellt.

Verktyget är inte lämpligt för kommersiellt bruk.

All annan användning eller modifiering av verktyget betraktas som felaktig användning och kan orsaka betydande faror.

## Tekniska data

<b>Maximal dragbelastning</b>	1000 daN
<b>Kabeldiameter</b>	ø 5 mm
<b>Maximalt effektivt avstånd</b>	1200 mm
<b>Vikt</b>	2,28 kg



## Produktöversikt

- |          |                 |           |           |
|----------|-----------------|-----------|-----------|
| <b>1</b> | Spännspak       | <b>6</b>  | Regel     |
| <b>2</b> | Spänningsfjäder | <b>7</b>  | Fästkrok  |
| <b>3</b> | Spärrhake       | <b>8</b>  | Vajer     |
| <b>4</b> | Remskiva        | <b>9</b>  | Styrrulle |
| <b>5</b> | Stoppspak       | <b>10</b> | Lastkrok  |

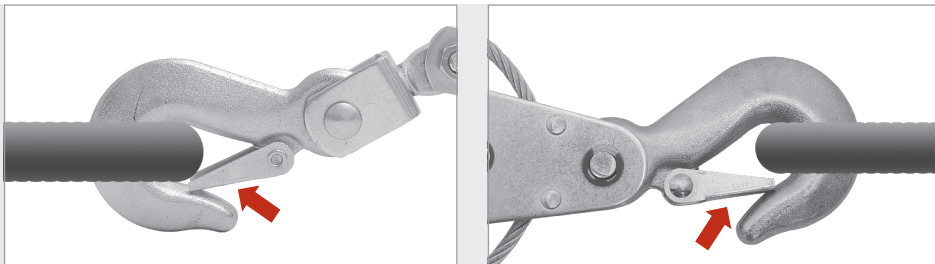
## Innan användning

1. Innan du använder utrustningen för att dra en last måste du bekanta dig med hur den fungerar "utan belastning".
2. Se till att utrustningen är ordentligt fastsatt. Var särskilt kritisk när du väljer en fästpunkt eftersom den du väljer måste kunna motstå dubbel belastning. Om du är osäker på om den punkt du har valt är den rätta bör du välj en alternativ punkt.
3. Fäst utrustningen på ett sådant sätt att den inte kan ändra position under användning.

## Användning av verktyget

### REGLAR

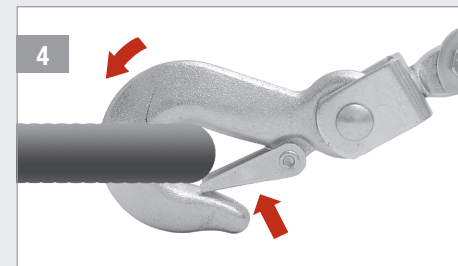
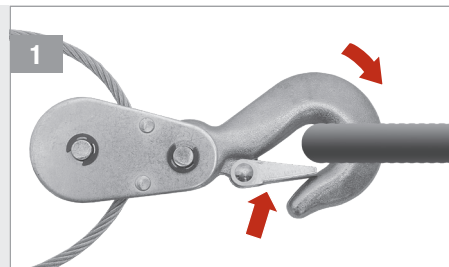
Reglarna **6** på fästkroken **7** och på lastkroken **10** måste alltid vara stängd under användning för att förhindra att lasten plötsligt lossnar.






### FÄSTA VINSCHEN PÅ LASTEN

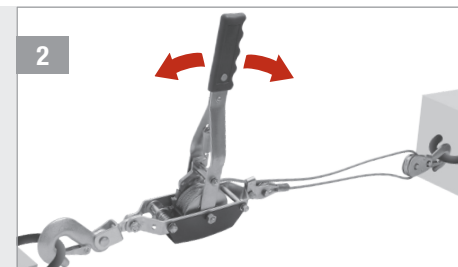
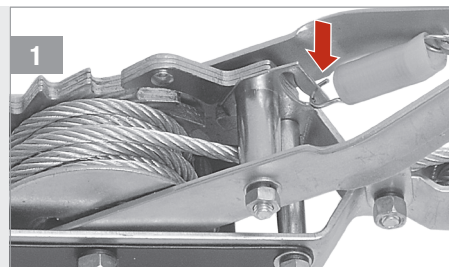
- 1 Fäst säkert lastkroken **10**, som är fäst vid kabeln **8** via styrullen **9**, till den last du tänker dra. Kontrollera att regeln **6** är stängd.
- 2 Tryck spänningsfjäders **2** upp och in i den frigörande positionen vilket frigör spärrhaken **3** från remskivan **4**.
- 3 Genom att hålla stoppspaken **5** i öppet läge kan kabeln lindas upp och du kan dra i vinschen.
- 4 Dra vinschen till den andra fästpunkten och fäst den med fästkroken **7**.



### DRA EN LAST

- 1 Dra spänningsfjäders **2** nedåt och in i dragläget som ingriper spärrhaken **3** i remskivan **4** igen.
- 2 Rör nu handspaken **1** med pumpande rörelser. Detta lindar tillbaka kabeln **8** på remskivan **4** och drar lasten till önskat läge.

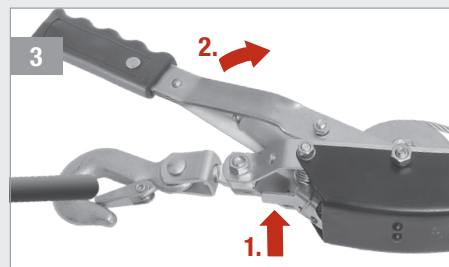
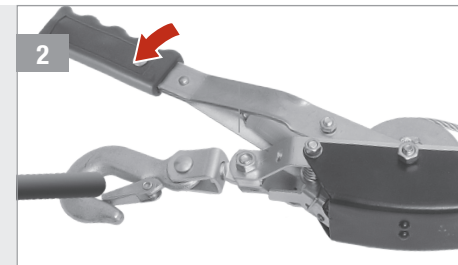
 **Varning!** Dra endast en last horisontellt.



### SLAKNA/LOSSA VINSCHEN

- 1 Se till att lasten sitter fast ordentligt för att förhindra att den släpps oavsiktligt. Frigör vinschen genom att trycka spänningsfjäders **2** uppåt för att frigöra spärrhaken **3**.
- 2 Tryck spärrspaken **1** framåt helt. Stoppsspaken **5** trycks uppåt.
- 3 Håll stoppspaken **5** i detta läge med fingret och frigör spärrspaken **1** igen.
- 4 Att frigöra spärrspaken **1** får vajern **8** att slakna. Nu kan du lossa lastkroken **10** och fästkroken **7** samt ta bort vajerdragaren.

 **Varning!** Det är möjligt att lasten släpps plötsligt!



## Rengöring och underhåll

- För att garantera en så lång livslängd som möjligt och för att upprätthålla vajerdragarens säkra användning ska du ta bort smuts från den med jämna mellanrum, försiktigt smörja delarna efter användning och förvara den på en torr plats.
- Utför inga tekniska modifieringar eller reparationer av vajerdragaren. Dessa måste utföras av en expert.
- Vajerdragaren måste kontrolleras med avseende på skador med jämna mellanrum.
- Vajerdragaren måste kontrolleras regelbundet för att säkerställa att den är i gott skick.

## Förvaring

Förvara utrustningen och tillbehören på en mörk och torr plats som inte utsätts för negativa temperaturer. Den lämpligaste förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara verktyget i sin originalförpackning.

## Avfallshantering



Symbolen **”överstruken soptunna”** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

## Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj předčí vaše očekávání a přejeme vám, abyste jej používali s potěšením.

Důkladně si přečtěte tento návod k použití a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, prosím.

## Rozsah dodávky

1x Stahovák ocelového lana s rohatkou

Pokud nějaké díly chybí nebo jsou poškozené, tak prosím kontaktujte váš obchod HORNBAACH.

## Symbole

Pozorně si přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu použití.

Výstraha před úrazem a poraněním osob a závažnou škodou na majetku.

Výstraha! Zvedání nákladů je přísně zakázáno!

Používejte ochranné rukavice, abyste si chránili ruce.

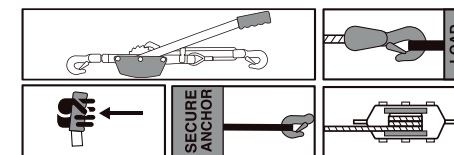
Průměr kabelu  
Ø 5 mm

Max. účinná vzdálenost

Max. zatížení tahem

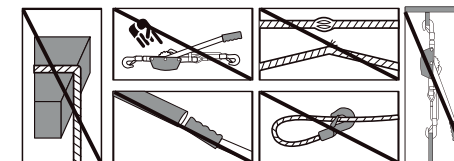
## Obsah

Rozsah dodávky	53
Symbole	53
Bezpečnostní pokyny	54
Určené použití	55
Technické údaje	55
Přehled výrobku	57
Před použitím	57
Používání nářadí	57
Čištění a údržba	60
Uskladnění	60
Likvidace	60



### SPRÁVNÉ POUŽITÍ:


- Náklady vytahujte pouze horizontálně.
- Zajistěte, aby byl západkový zámek zavřený.
- Používejte pouze ručně.
- Upevňovací hák připevňujte pouze k bezpečnému upevňovacímu bodu.
- Na kladce vždy ponechte tři zbývající navinutí.



### NESPRÁVNÉ POUŽITÍ:

- Kabel nikdy netáhněte přes okraje.
- Nikdy nedopustěte, aby se nějaká část vašeho těla dostala do otáčejících se částí nebo částí, které jsou napnuté.
- Nástroj nikdy nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Náklady nikdy nezvedejte.
- Nepoužívejte nástavce.
- Háč nezavěšujte na kabel.


## Bezpečnostní pokyny


 **VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje, dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržování výstrah a pokynů může vyústit ve vážné poranění.

**Všechny výstrahy a pokyny uchovejte pro pozdější použití.**

 **Výstraha:** Zvedání nákladů je přísně zakázáno!

 **Výstraha:** Zařízení smí být používáno pouze k vytahování nákladů horizontálně.

 **Výstraha:** Hrozí nebezpečí rozdrčení prstů!

 **Výstraha!** Zařízení a obalový materiál nejsou hračky. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky, fóliemi nebo malými díly. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

- Mějte na sobě ochranný oděv, který je vhodný pro toto konkrétní prostředí, po celou dobu, kdy budete provádět práce a učiňte preventivní bezpečnostní opatření, vhodné pro toto konkrétní prostředí, abyste předešli nehodám.
- Vždy na sobě mějte ochranné rukavice při použití tohoto zařízení.
- Zařízení je dovoleno používat pouze osobám, které si pečlivě přečetly a porozuměly těmto pokynům; zařízení není dovoleno používat osobám, kterým nebyly poskytnuty příslušné pokyny nebo které mají zdravotní problémy.
- Zařízení je dovoleno používat pouze jedné osobě. Žádným dalším osobám není dovoleno se pohybovat v pracovním prostoru.
- Pokračujte v manipulaci s nákladem pouze poté, co jste se ujistili, že je náklad bezpečně připevněn k háku a v nebezpečné oblasti nejsou žádné osoby.
- Nedopusťte, aby se děti dostaly blízko k zařízení.
- Když se zařízením pracujete, tak sledujte každý pohyb nákladu a zařízení.
- Není dovoleno, aby hmotnost překročila maximální dovolené zatížení, určené výrobcem v technických údajích na typovém štítku stahováku ocelového lana. Překročení maximálního dovoleného zatížení by mohlo poškodit zařízení a způsobit poranění.
- Dávejte pozor a zabezpečte, aby se žádná část vašeho těla, např. prsty, nikdy nedostaly do otáčejících se částí nebo částí, které jsou napnuté.
- Před zahájením prací, které chcete provést, vždy zkontrolujte zařízení, abyste se přesvědčili, že jsou všechny součásti v perfektním provozuschopném stavu. Obzvláště zkontrolujte, že všechna šroubová spojení jsou zabezpečena a že všechny karabinové háky jsou v perfektním stavu, aby zabránily neúmyslnému uvolnění háku.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, které je vadné nebo poškozené. Pokud jsou na kabelu jakékoli praskliny nebo pokud je poškozen jakýmkoli jiným způsobem, musí být vyměněn. V takovém případě okamžitě kontaktujte výrobce nebo zařídte, aby zařízení bylo zkontrolováno a opraveno kvalifikovaným odborníkem.
- Při práci vždy postupujte opatrně a obezřetně. Nepoužívejte příliš velkou sílu.
- Ruční pákou manipulujte rovnoměrně a vyvarujte se náhlých trhnutí a zašmodrchání.
- Nezvyšujte pákový efekt ruční páky tím, že jako nástavec použijete trubku či jinou pomůcku.
- Dávejte pozor na jakékoli závady, ke kterým dojde během použití. V případě jakýchkoli anomálií během použití zařízení jej okamžitě přestaňte používat.
- Zařízení nikdy nepoužívejte jako kladkostroj či podobně.

- K obsluze zařízení nikdy nepoužívejte žádná elektrická zařízení. Toto zařízení je navrženo pouze k ručnímu použití.
- Nikdy nenavíjejte kabel kolem předmětu, jako smyčku, abyste na kabel závěsili hák. Kabel nikdy nevedte kolem rohu a nikdy jej netáhněte přes okraje.
- Ujistěte se, že jste ponechali nejméně tři zbývající navinutí drátěného lana, zabezpečeného nýtem na kladce, která je pod zatížením.
- Zařízení nikdy nepoužívejte jako vlečné lano.
- Zařízení uchovávejte pouze v suché místnosti.
- Zařízení nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo na vlhkých místech.
- Okolní teplota k používání musí být mezi -10 °C a +50 °C.
- Toto zařízení nepoužívejte k průmyslovým účelům.
- Použijte prosím vhodný popruh, závěsné oko nebo jiné příslušenství připevněné k břemenu, aby mohlo být taženo. Ujistěte se, že je tažný háček pevně zasunut na břemenu.
- Není vhodné k manipulaci na nakloněných rovinách! Pouze pro vodorovné tažení! Pohyb břemen na nakloněných rovinách a zvedání břemen není povoleno.

## Určené použití

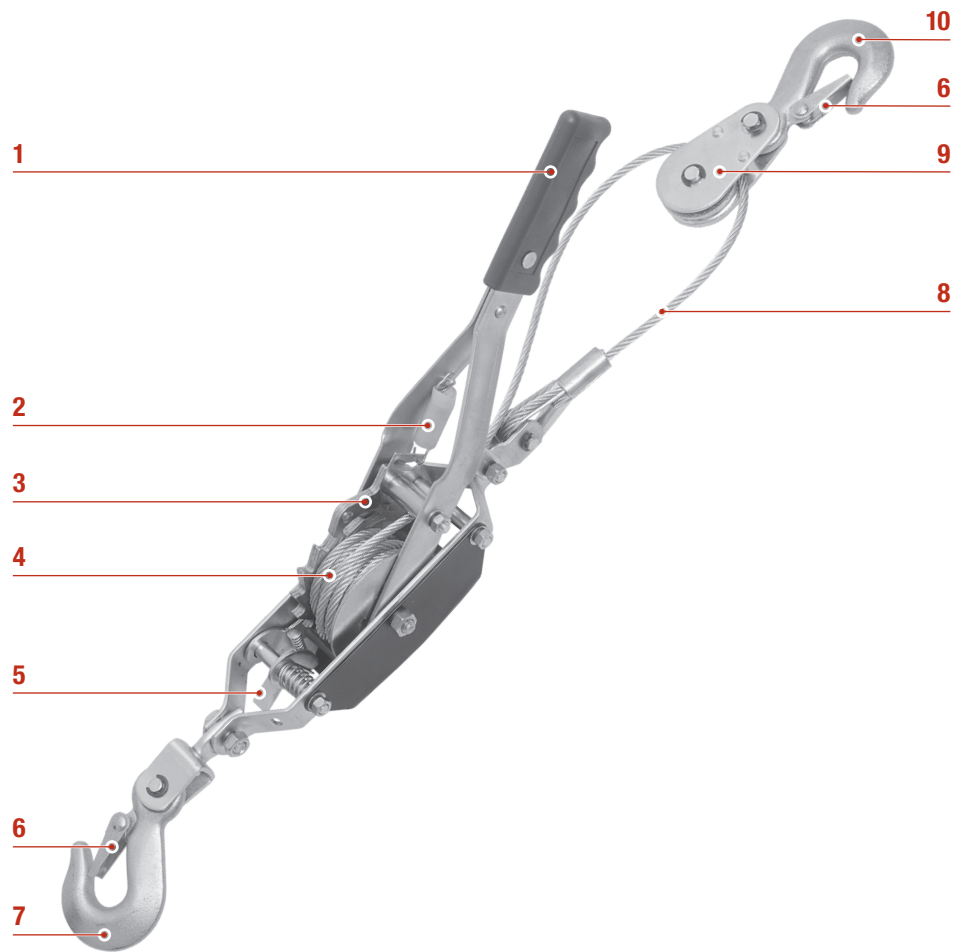
Stahovák ocelového lana je zařízení k horizontální manipulaci nákladů.

Tento nástroj není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití nebo úprava nástroje je považována za nesprávné použití a mohla by způsobit vážná nebezpečí.

## Technické údaje

<b>Max. zatížení tahem</b>	1 000 daN
<b>Průměr kabelu</b>	ø 5,0 mm
<b>Max. účinná vzdálenost</b>	1 200 mm
<b>Hmotnost</b>	2,28 kg



## Přehled výrobku

- |   |                  |    |                 |
|---|------------------|----|-----------------|
| 1 | Upínací páka     | 6  | Západkový zámek |
| 2 | Napínací pružina | 7  | Upevňovací hák  |
| 3 | Zádržná záchytky | 8  | Drátěné lano    |
| 4 | Kladka           | 9  | Vodící kladka   |
| 5 | Stop páka        | 10 | Zdvihací hák    |

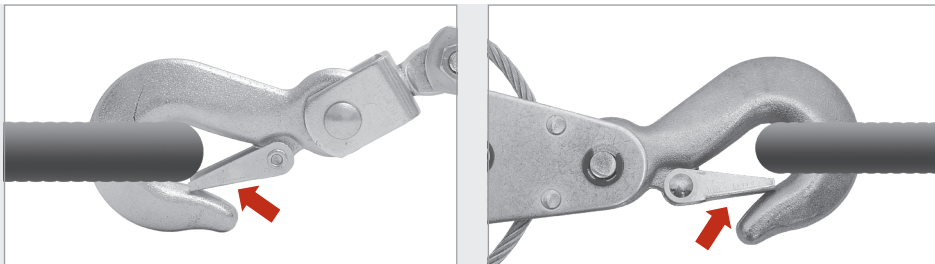
## Před použitím

1. Před použitím zařízení k vytažení nákladu se musíte obeznámit se způsobem, jakým zařízení funguje „bez nákladu“.
2. Ujistěte se, že je zařízení bezpečně upevněno. Buďte obzvláště opatrní při výběru upínacího bodu, jelikož upevňovací bod, který si vyberete, musí být schopný vydržet dvojnásobné zatížení. Pokud si nejste jistí, zda jste vybrali bod, který je tím pravým bodem, tak místo toho vyberte jiný bod.
3. Zařízení upněte takovým způsobem, aby během použití nemohlo změnit svou polohu.

## Používání náradí

### ZÁPADKOVÉ ZÁMKY

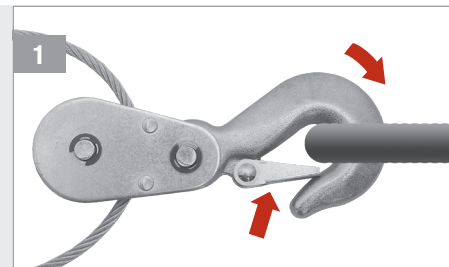
Západkové zámky **6** na upevňovacím háku **7** a na zdvihacím háku **10** musejí být během provozu vždy zavřené, aby se zabránilo náhlému uvolnění nákladu.



### UPEVNĚNÍ ZDVIHÁKU K NÁKLADU

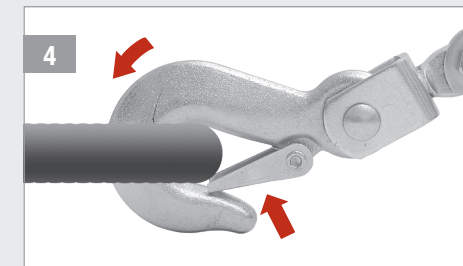
1 Bezpečně připevněte zdvihací hák 10, který je připevněn k drátěnému lanu 8 vodící kladkou 9, k nákladu, který chcete vytáhnout. Zkontrolujte, zda je západkový zámek 6 zavřený.

2 Zatlačte napínací pružinu 2 nahoru a do uvolňovací polohy, která uvolní zádržnou západku 3 od kladky 4.



3 Přidržením stop páky 5 v uvolňovací poloze, můžete odmotat kabel a vytáhnout zvedák.

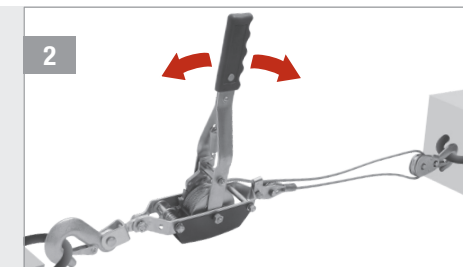
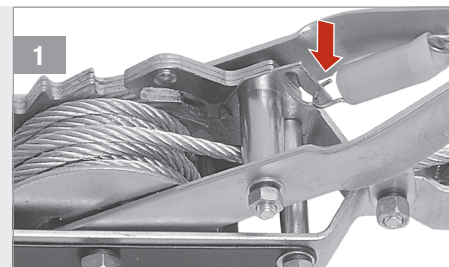
4 Zvedák vytáhněte do druhého závěsného bodu a připevněte upevňovací hák 7.



### VYTAŽENÍ NÁKLADU

1 Zatlačte napínací pružinu 2 dolů a do vytahovací polohy, která zasune zádržnou západku 3 do kladky 4.

2 Nyní pohybuje ruční pákou 1 pomocí pohybů, jako když pumpujete. To převede drátěné lano 8 znova na kladku 4 a vytáhne náklad do požadované polohy.

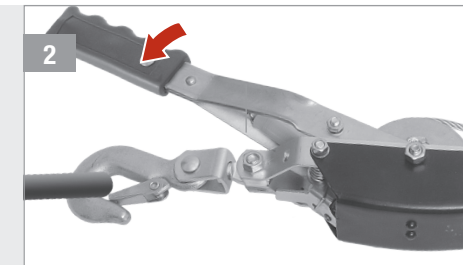
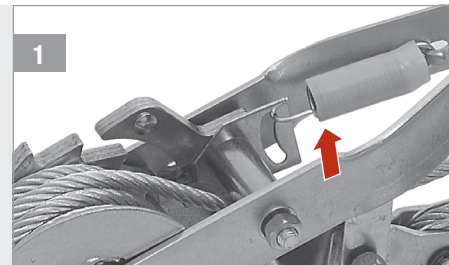


**Výstraha!** Náklady zvedejte pouze horizontálně.

### ZPOMALENÍ/UVOLNĚNÍ ZVEDÁKU

1 Ujistěte se, je náklad bezpečně upevněn, abyste předešli jeho neúmyslnému uvolnění. Abyste uvolnili zvedák, zatlačte napínací pružinu 2 nahoru, abyste uvolnili zádržnou západku 3.

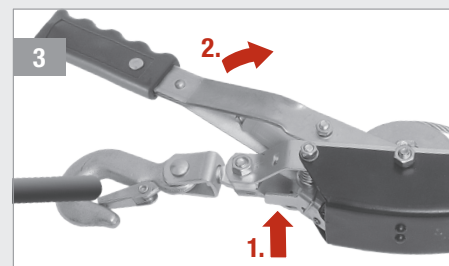
2 Svěrnou páku zatlačte 1 úplně vpřed, stop páku 5 to zatlačí nahoru.



**Výstraha!** Je možné, že se náklad uvolní náhle!

3 Prsty přidržte stop páku 5 v této poloze a uvolněte svěrnou páku 1 ještě jednou.

4 Uvolnění svěrné páky 1 uvolní drátěné lano 8. Nyní můžete uvolnit zdvihací hák 10 a upevňovací hák 7 a odstranit stahovák ocelového lana.



## Čištění a údržba

- Kvůli provozní životnosti, která je tak dlouhá, jak je to možné a k udržování provozní bezpečnosti stahováku ocelového lana, v pravidelných intervalech odstraňujte nečistoty ze stahováku ocelového lana, po použití opatrně naneste mazivo na díly a uskladněte jej na suchém místě.
- Sami neprovádějte žádné technické úpravy nebo opravy na stahováku ocelového lana. Ty musejí být provedeny odborníkem.
- Stahovák ocelového lana musí být v pravidelných intervalech kontrolován kvůli poškození.
- Stahovák ocelového lana musí být kontrolován v pravidelných intervalech, aby se zajistilo, že je v řádném provozuschopném stavu.

## Uskladnění

Zařízení a příslušenství skladujte na tmavém a suchém místě o teplotě nad bodem mrazu. Ideální teplota uskladnění je mezi 5 a 30 °C. Nástroj uskladněte v jeho původním obalu.

## Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).

- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella fornitura
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## Ďakujeme vám!

Sme presvedčení, že tento nástroj presiahne vaše očakávania, a želáme vám radosť z jeho používania.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

## Rozsah dodávky

Stahovák oceľového lana s rohatkou, 1 ks

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa na obchod HORNBACH.

## Obsah

Rozsah dodávky	63
Symboly	63
Bezpečnostné pokyny	64
Zamýšľané použitie	65
Technické údaje	65
Prehľad výrobku	67
Pred použitím	67
Použitie nástroja	67
Čistenie a údržba	70
Skladovanie	70
Likvidácia	70

## Symboly

Pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku a uložte ju pre budúce použitie.

Výstraha pred nehodou a zranením osôb a vážnym poškodením majetku.

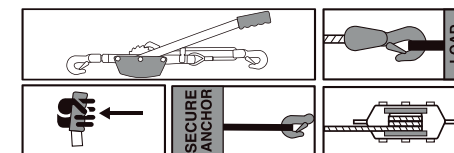
Výstraha! Zdvíhanie bremien je prísne zakázané!

Chráňte si ruky nosením ochranných rukavíc.

Priemer lana  
Ø 5 mm

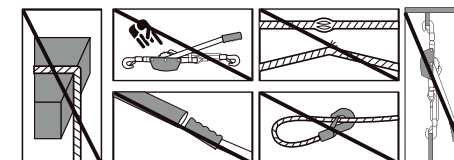
Maximálna efektívna vzdialenosť  
1200 mm

Maximálne zaťaženie ťahom  
1000 daN



### MÔŽE SA:

- Len vodorovné ťahanie bremien.
- Západka musí byť zatvorená.
- Môže sa ovládať len ručne.
- Upevňovací hák zapojte len na bezpečný upevňovací bod.
- Na kladke vždy nechajte tri zvyšné vinutia.




### NESMIE SA:

- Lano nikdy neťahajte cez okraje.
- Nikdy si nekladajte žiadne časti tela do rotujúcich dielov ani tých, ktoré sú pod napätím.
- Tento nástroj nikdy nepoužívajte s poškodeným lanom.
- Nikdy nezdvíhajte bremená.
- Nepoužívajte prídavné časti.
- Háč nevešajte na lano.





## Bezpečnostné pokyny


 **VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické parametre, ktoré sú dodané s týmto elektrickým nástrojom. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok ťažké zranenie.

**Všetky výstrahy a pokyny si uložte na budúce použitie.**

 **Výstraha:** Zdvíhanie bremien je prísne zakázané!

 **Výstraha:** Toto zariadenie sa môže používať len na vodorovné ťahanie bremien.

 **Výstraha:** Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia prstov!

 **Výstraha:** Toto zariadenie a obalový materiál nie sú hračky. Deťom nedovoľte, aby sa hrali s plastovými vreckami, fóliami alebo malými dielmi. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Po celú dobu vykonávania práce noste ochranný odev, ktorý je vhodný pre konkrétne prostredia, a vykonajte bezpečnostné opatrenia pre konkrétne prostredie, aby sa zabránilo nehodám.
- Pri práci s týmto zariadením vždy noste ochranné rukavice.
- Toto zariadenie môžu obsluhovať len osoby, ktoré si pozorne prečítali tieto pokyny a porozumeli im; toto zariadenie nesmú obsluhovať osoby, ktoré nedostali príslušné pokyny alebo ktoré majú zdravotné problémy.
- Toto zariadenie môže obsluhovať len jedna osoba. V pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať žiadne ďalšie osoby.
- Bremeno presúvajte len vtedy, keď sa uistíte, že je bezpečne upevnené na háku a že v nebezpečnom pásme sa nenachádzajú žiadne osoby.

- Nikdy nedovoľte deťom približovať sa k tomuto zariadeniu.
- Sledujte každý pohyb bremena a zariadenie, keď s ním pracujete.
- Hmotnosť nesmie prekročiť maximálnu nosnosť, ktorú uvádza výrobca v technických parametroch, a na identifikačnom štítku sťahováka oceleového lana. Prekročenie maximálnej nosnosti môže mať za následok poškodenie zariadenia a zranenia.
- Vždy dávajte pozor a nikdy si nekladajte žiadnu časť tela, ako napríklad prsty, do rotujúcich dielov ani tých, ktoré sú pod napätím.
- Pred začatím práce, ktorú chcete vykonať, vždy skontrolujte zariadenie a uistite sa, že všetky jeho súčasti sú v dokonalom funkčnom stave. Obzvlášť skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje zaistené a či sú háky na karabínu v dokonalom stave, aby sa zabránilo neúmyselnému uvoľneniu háka.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte, ak je chybné alebo poškodené. Ak sú na lane akékoľvek praskliny alebo je akokoľvek poškodené, musí sa vymeniť. V tomto prípade sa okamžite obráťte na výrobcu alebo požiadajte oprávneného odborníka, aby ho skontroloval a opravil.
- Vždy dávajte pozor a pri práci buďte opatrní. Nevyvíjajte nadmernú silu.
- Ručnou pákou plynulo pohybujte, aby nedochádzalo k prudkým nárazom alebo zamotaniu.
- Nezvyšujte pákový efekt ručnej páky tým, že na ňu založíte predlžovaciu rúrku alebo iný prostriedok.
- Vyhľadajte všetky chyby vznikajúce pri používaní. Ak pri používaní vzniknú akékoľvek anomálie, zariadenie okamžite prestaňte používať.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte ako kladkostroj a podobne.
- Na obsluhu tohto zariadenia nikdy nepoužívajte žiadne elektrické nástroje. Toto zariadenie je určená len na ručnú prevádzku.
- Lano nikdy nenavíjajte na predmet, ako napríklad obruč, ak chcete hák zavesiť na lano. Lano nikdy nevedzte okolo rohov a nikdy ho neťahajte cez hrany.
- Vždy nechajte tri zvyšné vinutia oceleového lana zaistené nitom na kladke minimálne pri zaťažení.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte ako ťažné lano.
- Toto zariadenie skladujte len v suchej miestnosti.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí alebo na vlhkých miestach.
- Teplota okolia pre prevádzku musí byť medzi -10 a +50 °C.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte na priemyselné použitie.
- Na ťahanie bremena použite primeranú slučku, skrutku s okom alebo iné príslušenstvo. Dbajte na to, aby bol sťahovací hák pevne zaфіxovaný k bremenu.
- Nie je určená na prácu na svahu! Len na horizontálne ťahanie! Presúvanie bremien na naklonených rovinách a zdvíhanie bremien nie je povolené.

## Zamýšľané použitie

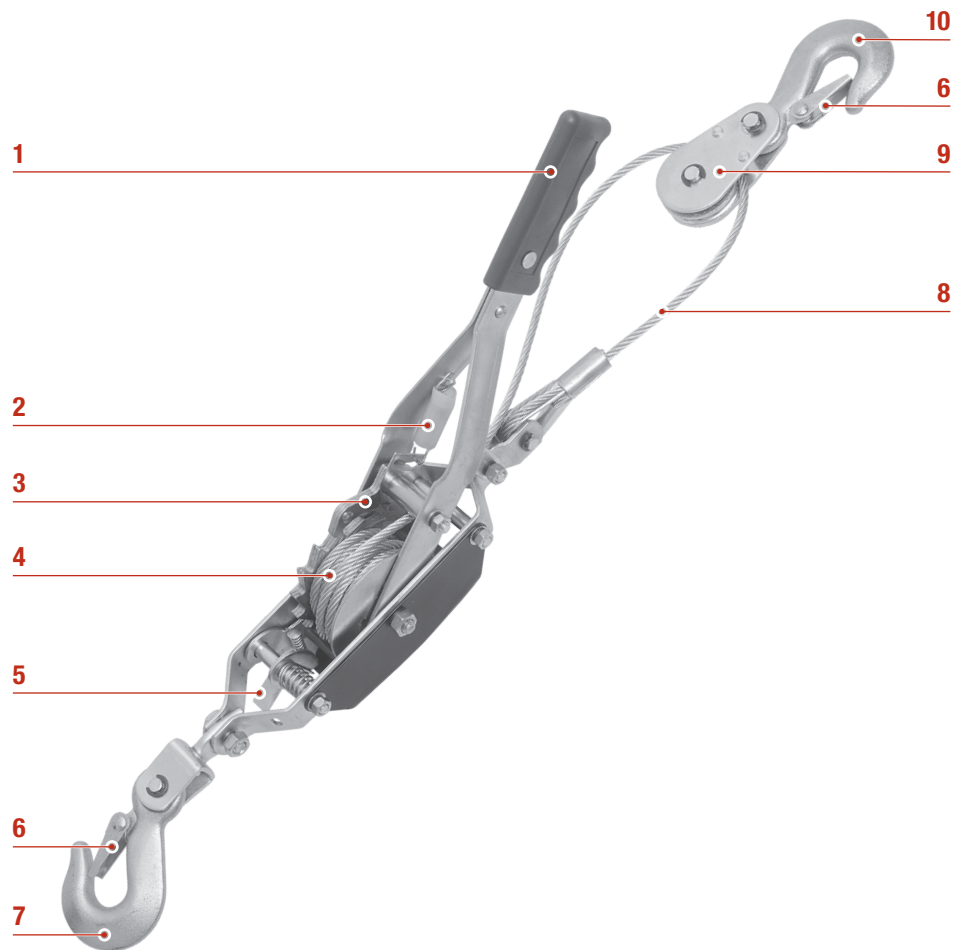
Sťahovák oceleového lana je zariadenie určené na vodorovné posúvanie bremien.

Tento nástroj nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto nástroja sa považuje za nesprávne použitie a mohlo by spôsobiť značné nebezpečenstvá.

## Technické údaje

<b>Maximálne zataženie ťahom</b>	1 000 daN
<b>Priemer lana</b>	ø 5,0 mm
<b>Maximálna efektívna vzdialenosť</b>	1 200 mm
<b>Hmotnosť</b>	2,28 kg



## Prehľad výrobku

- |   |                   |    |                          |
|---|-------------------|----|--------------------------|
| 1 | Upevňovacia páka  | 6  | Rýchlozáver              |
| 2 | Napínacia pružina | 7  | Upevňovací hák           |
| 3 | Príchytká         | 8  | Oceľové lano             |
| 4 | Kladka            | 9  | Vodiaci valček           |
| 5 | Zaisťovacia páka  | 10 | Hák na zavesenie bremena |

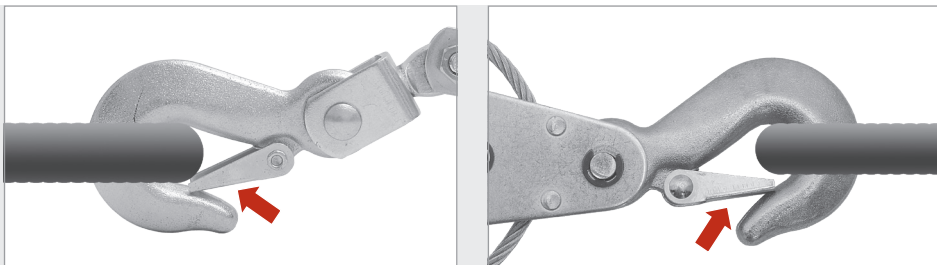
## Pred použitím

1. Pred používaním tohto zariadenia na ťahanie bremena sa musíte oboznámiť so spôsobom, akým toto zariadenie funguje „bez bremena“.
2. Toto zariadenie musí byť bezpečne upevnené. Buďte obzvlášť opatrní pri výbere upevňovacieho bodu, pretože upevňovací bod, ktorý vyberiete, musí uniesť dvojitú záťaž. Ak nemáte istotu, či bod, ktorý ste vybrali, je ten správny, namiesto neho vyberte alternatívny bod.
3. Zariadenie upevnite tak, aby počas prevádzky nemohlo zmeniť svoju polohu.

## Použitie nástroja

### RÝCHLOUZÁVERY

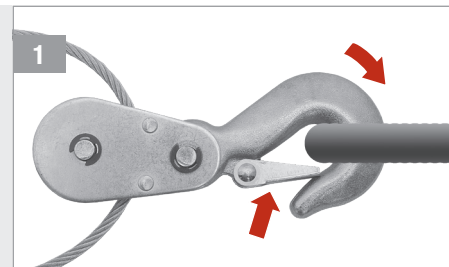
Rýchlozávery **6** na upevňovacom háku **7** a na háku na zavesenie bremena **10** musia byť počas prevádzky vždy zatvorené, aby sa zabránilo náhlemu uvoľneniu bremena.



### 1 UPEVNĚNIE KLADKOSTROJA K BREMENU.

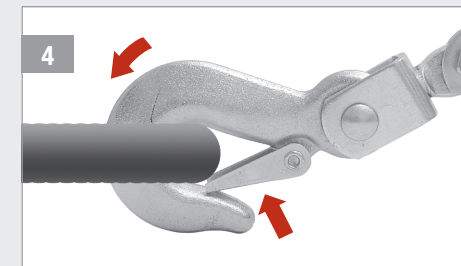
Hák na zavesenie bremene **10**, ktorý je upevnený k oceľovému lanu **8** pomocou vodiaceho valčeka **9**, riadne upevnite na bremeno, ktoré chcete ťahať. Skontrolujte, či je západka **6** zatvorená.

2 Napínaciu pružinu **2** zatlačte nahor do polohy uvoľnenia a príchytka sa **3** uvoľní z kladky **4**.



3 Kábel sa držaním zaistovacej páky **5** v uvoľnenej polohe odvíja a kladkostroj sa ťahá.

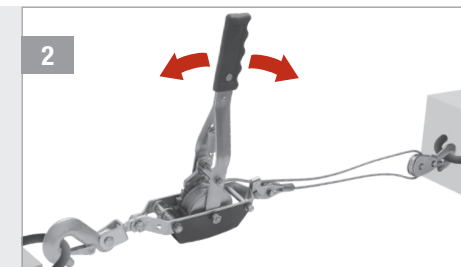
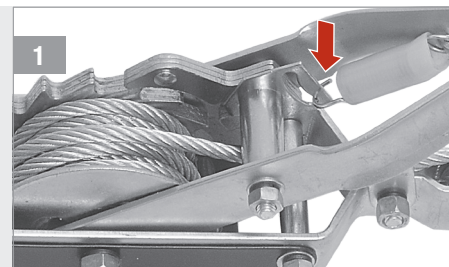
4 Kladkostroj potiahnite k druhému bodu pripojenia a pripojte upevňovací hák **7**.



### ŤAHANIE BREMENA

1 Napínaciu pružinu **2** zatlačte nadol do polohy ťahania a príchytka sa **3** zapojí do kladky **4**.

2 Teraz ručnou pákou **1** pohybujte ako pri čerpaní. Týmto sa oceľové lano **8** bude znova navíjať na kladku **4** a bremeno ťahať do požadovanej polohy.

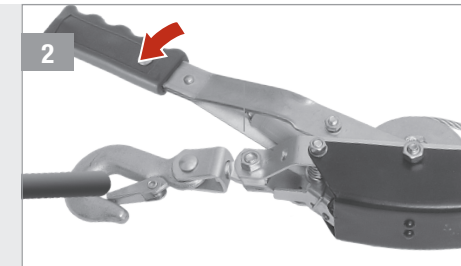


**⚠ Výstraha:** Len vodorovné ťahanie bremien.

### 1 POVOĽOVANIE/UVOLŇOVANIE KLADKOSTROJA

Uistite sa, že bremeno je bezpečne upevnené, aby sa zabránilo jeho neúmyselnému uvoľneniu. Ak chcete kladkostroj uvoľniť, napínaciu pružinu zatlačte **2** nahor, aby sa uvoľnila príchytka **3**.

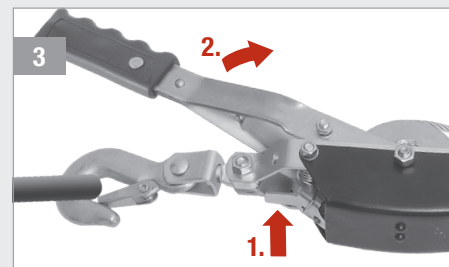
2 Upevňovaciu páku **1** úplne posuňte dopredu a zaistovacia páka **5** bude zatlačená nahor.



**⚠ Výstraha!** Bremeno sa môže náhle uvoľniť!

3 Zaistovaciu páku **5** držte prstom v tejto polohe a znova uvoľnite upevňovaciu páku **1**.

4 Uvoľnením upevňovacej páky **1** sa povolí oceľové lano **8**. Teraz môžete uvoľniť hák na zavesenie bremena **10** a upevňovací hák **7** a sťahovák oceľového lana môžete odstrániť.



## Čistenie a údržba

- Na zaistenie čo najdlhšej prevádzkovej životnosti a udržanie prevádzkovej bezpečnosti tohto sťahováka oceľového lana pravidelne odstraňujte z neho špinu, po použití opatrne naneste na diely mazací tuk a uskladnite ho na suchom mieste.
- Sami nevykonávajte žiadne technické úpravy ani opravy na tomto sťahováku oceľového lana. Musí ich vykonávať len odborník.
- Sťahovák oceľového lana sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený.
- Sťahovák oceľového lana sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaistil jeho správny funkčný stav.

## Likvidácia



Symbol „**priechodný kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBAACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

## Skladovanie

Toto zariadenie a príslušenstvo skladujte na tmavom a suchom mieste s teplotou nad bodom mrazu. Ideálna skladovacia teplota je medzi 5 a 30 °C. Tento nástroj skladujte v jeho originálnom obale.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

1x



<b>DE</b>	Lieferumfang
<b>FR</b>	Etendue de livraison
<b>IT</b>	Materiale compreso nella fornitura
<b>NL</b>	Leveringsomvang
<b>SV</b>	Leveransomfång
<b>CZ</b>	Rozsah dodávky
<b>SK</b>	Rozsah dodávky
<b>RO</b>	Volumul livrat
<b>GB</b>	Scope of delivery

## Mulțumesc!

Suntem convinși că această unealtă vă va depăși așteptările și vă dorim să o utilizați cu bucurie.

Vă rugăm să citiți complet acest manual de utilizare și să respectați instrucțiunile de siguranță.

## Obiectul livrării

1x Extractor de cablu cu clichet

Dacă lipsesc piese sau sunt defecte, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

## Simboluri



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.



Avertizare de accident și rănire a persoanelor și pagube serioase materialelor.



Avertisment! Ridicarea încărcăturilor este strict interzisă!



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Diametru cablu



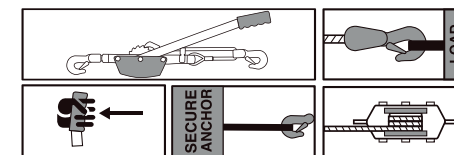
Distanța max. efectivă



Sarcina max. de tracțiune

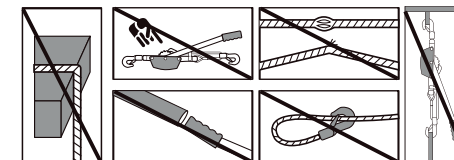
## Cuprins

Obiectul livrării	73
Simboluri	73
Instrucțiuni de siguranță	74
Utilizarea prevăzută	75
Date tehnice	75
Prezentarea produsului	77
Înainte de utilizare	77
Utilizarea sculei	77
Curățarea și mentenanța	80
Depozitare	80
Disponere ca deșeu	80



### INDICAȚII:

- Trageți încărcăturile doar pe orizontală.
- Asigurați-vă că dispozitivul de blocare este închis.
- Utilizați doar manual.
- Atașați cârligul de fixare numai pe un punct de fixare sigur.
- Lăsați întotdeauna trei înfășurări rămase pe scripete.



### INTERDICȚII:


- Nu trageți niciodată cablul peste margini.
- Nu permiteți niciodată ca părțile corpului să pătrundă în piese rotative sau aflate sub tensiune.
- Nu utilizați niciodată unealta cu un cablu defect.
- Nu ridicați niciodată încărcături.
- Nu utilizați prelungitoare.
- Nu agățați cârligul în cablu.

## Instrucțiuni de siguranță


 **AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

 **Avertisment:** Ridicarea încărcăturilor este strict interzisă!

 **Avertisment:** Echipamentul poate fi utilizat numai pentru tragerea încărcăturilor pe orizontală.

 **Avertisment:** Există riscul de zdrobire a degetelor!

 **Avertisment!** Echipamentul și materialul de ambalare nu sunt jucării. Nu permiteți copiilor să se joace cu pungi de plastic, folii sau piese mici. Există pericolul de înghițire sau sufocare!

1. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată pentru mediul specific în toată perioada în care vă desfășurați munca și luați măsuri de siguranță adecvate pentru mediul în cauză, pentru a preveni accidentele.
2. Purtați în permanență mănuși de protecție în timp ce lucrați cu echipamentul.
3. Echipamentul poate fi utilizat numai de către persoane care au citit cu atenție și au înțeles aceste instrucțiuni; echipamentul nu poate fi utilizat de persoane cărora nu li s-au dat instrucțiuni adecvate sau care au probleme de sănătate.
4. Echipamentul poate fi utilizat doar de o singură persoană. Nicio altă persoană nu are voie să se afle în zona de lucru.
5. Mutați o încărcătură numai după ce vă asigurați că aceasta este fixată în siguranță de cârlig și că nu există persoane în zona de pericol.
6. Nu permiteți niciodată copiilor să se apropie de echipament.
7. Observați fiecare mișcare a încărcăturii și a echipamentului în timp ce lucrați cu acesta.
8. Nu se permite ca greutatea să depășească capacitatea maximă de încărcare specificată de producător în datele tehnice și pe plăcuța de identificare a extractorului de cablu. Depășirea capacității maxime de încărcare poate cauza avarierea echipamentului și la răniri.
9. Asigurați-vă în orice moment că nu permiteți niciodată ca părți ale corpului, cum ar fi, de ex. degetele, să intre în piesele rotative sau în cele aflate sub tensiune.
10. Înainte de a începe lucrarea pe care intenționați să o efectuați, verificați întotdeauna echipamentul pentru a vă asigura că toate componentele sale sunt în stare perfectă de funcționare. În special, verificați dacă toate conexiunile cu șurub sunt sigure și dacă cârligele carabinierii sunt în stare perfectă, pentru a preveni eliberarea neintenționată a cârligului.
11. Nu utilizați niciodată echipamentul dacă este defect sau deteriorat. Dacă cablul este rupt sau deteriorat în orice fel, acesta trebuie înlocuit. În acest caz, contactați imediat producătorul sau aranjați ca echipamentul să fie verificat și reparat de către un expert calificat.
12. Aveți întotdeauna grijă și atenție în timp ce lucrați. Nu aplicați forță excesivă.
13. Acționați ușor maneta pentru a evita zguduirile bruște sau încurcarea.
14. Nu creșteți efectul de pârghie al manetei folosind un prelungitor din țevă sau alt tip de ajutor.
15. Aveți grijă la orice defecte care apar în timpul utilizării. În cazul apariției unor anomalii în timpul utilizării, opriți imediat utilizarea echipamentului.
16. Nu utilizați niciodată echipamentul ca bloc de scripete sau similar.
17. Nu utilizați niciodată dispozitive electrice

ce pentru a folosi echipamentul. Acest echipament este creat numai pentru utilizare manuală.

18. Nu înfășurați niciodată cablul în jurul unui obiect ca o buclă pentru a agăța cârligul în cablu. Nu rulați niciodată cablul în jurul colțurilor și nu-l trageți niciodată peste margini.
  19. Asigurați-vă că ați lăsat cel puțin trei înfășurări ale cablului de sârmă rămas, fixate cu nit pe scripete sub sarcină.
  20. Nu folosiți niciodată echipamentul ca o frânghie de remorcare.
  21. Depozitați echipamentul într-o încăpere uscată.
  22. Nu utilizați niciodată echipamentul într-un mediu exploziv sau în locuri umede.
  23. Temperatura ambientală pentru funcționare trebuie să fie între -10°C și + 50°C.
  24. Nu utilizați acest echipament pentru uz industrial.
  25. Vă rugăm să utilizați o curea, un șurub cu ochi sau un alt accesoriu adecvat atașat la sarcina care urmează să fie trasă. Asigurați-vă că cârligul este blocat pe sarcină.
26. Nu se utilizează pe suprafețe înclinate! Destinat numai tragerii pe orizontală! Este interzisă mutarea sarcinilor pe planuri înclinate și ridicarea sarcinilor.

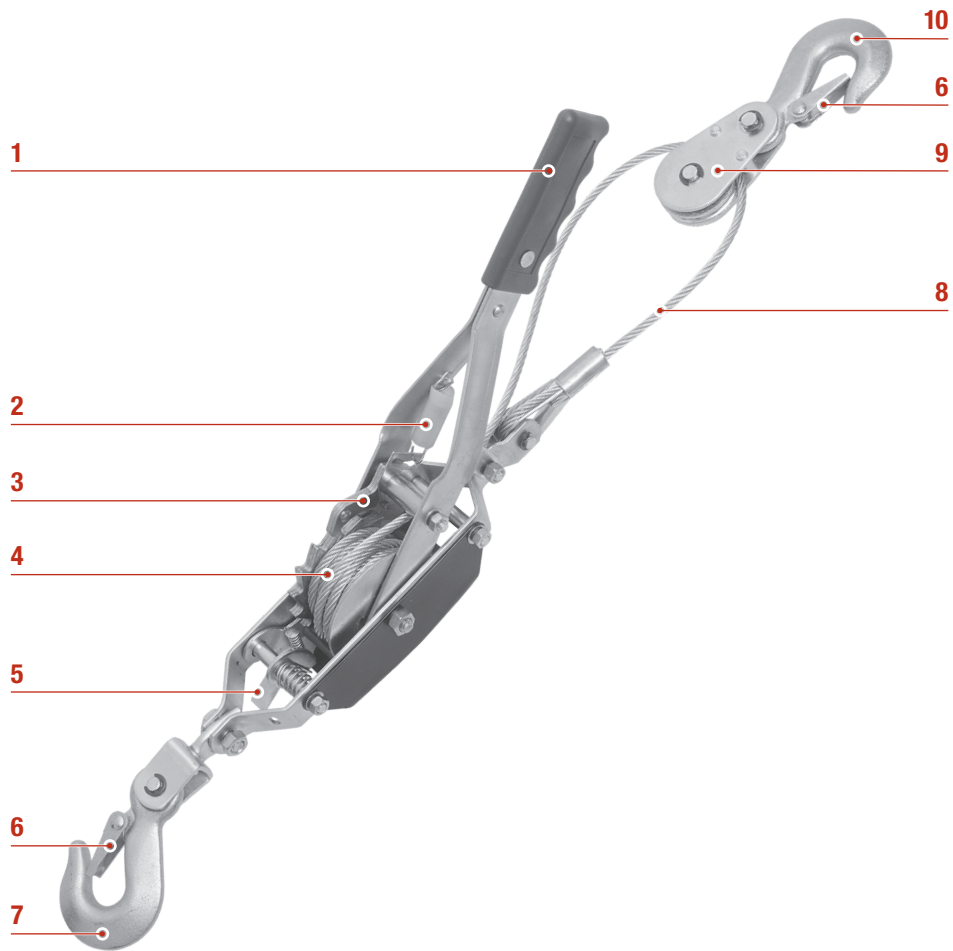
## Utilizarea prevăzută

Extractorul de cablu este un dispozitiv pentru deplasarea încărcăturilor pe orizontală. Instrumentul nu este destinat utilizării comerciale.

Orice altă utilizare sau modificare a instrumentului este considerată o utilizare necorespunzătoare și ar putea cauza pericole considerabile.

## Date tehnice

<b>Sarcina max. de tracțiune</b>	1000 daN
<b>Diametru cablu</b>	∅ 5,0 mm
<b>Distanța max. efectivă</b>	1200 mm
<b>Greutate</b>	2,28 kg



## Prezentarea produsului

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Manetă de prindere</li> <li>2 Arc de tensionare</li> <li>3 Clichet opritor</li> <li>4 Scripete</li> <li>5 Manetă de oprire</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6 Dispozitiv de blocare</li> <li>7 Cârlig de fixare</li> <li>8 Cablu de sârmă</li> <li>9 Rola de ghidare</li> <li>10 Cârlig de încărcare</li> </ul> |
|--|--|

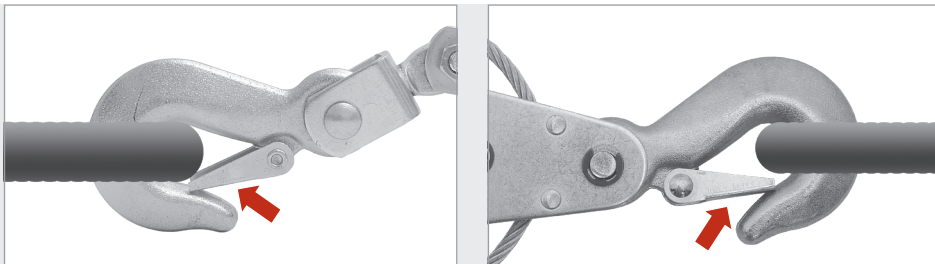
## Înainte de utilizare

1. Înainte de a folosi echipamentul pentru a trage o încărcătură, trebuie să vă familiarizați cu modul în care echipamentul funcționează „fără încărcătură“.
2. Asigurați-vă că echipamentul este fixat în siguranță. Fiți deosebit de critici atunci când alegeți un punct de fixare, deoarece punctul de fixare pe care îl alegeți trebuie să fie capabil să reziste la dublă sarcină. Dacă nu sunteți sigur dacă punctul pe care l-ați ales este cel potrivit, selectați în schimb un punct alternativ.
3. Fixați echipamentul astfel încât să nu-și poată schimba poziția în timpul utilizării.

## Utilizarea sculei

### DISPOZITIVE DE BLOCARE

Dispozitivele de blocare 6 de pe cârligul de fixare 7 și de pe cârligul de încărcare 10 trebuie să fie întotdeauna închise în timpul funcționării, pentru a împiedica eliberarea bruscă a încărcăturii.



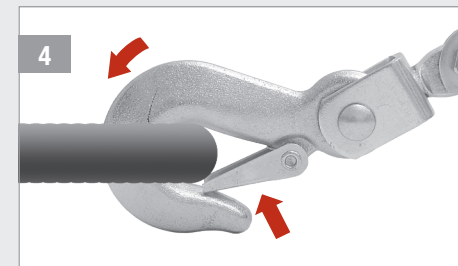
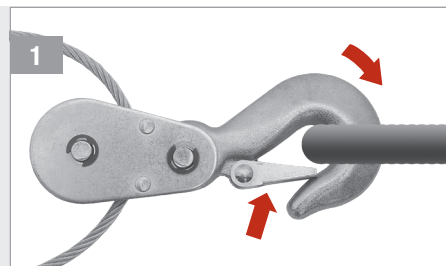
### 1 FIXAREA PALANULUI LA ÎNCĂRCĂTURĂ.

Atașați cârligul de încărcare **10**, care este fixat de cablul de sârmă **8** de rola de ghidare **9** în siguranță de încărcătura pe care intenționați să o trageți. Asigurați-vă că dispozitivul de blocare **6** este închis.

3 Ținând maneta de oprire **5** în poziția de eliberare, cablul poate fi derulat și palanul poate fi tras.

2 Împingeți arcul de tensionare **2** în sus și în poziția de eliberare, care eliberează clichetul opritor **3** din scripete **4**.

4 Trageți palanul în al doilea punct de fixare și atașați-l cu cârligul de fixare **7**.

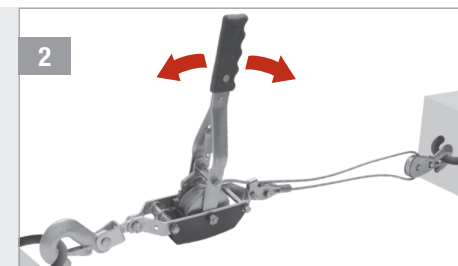
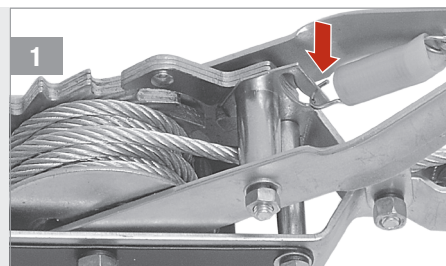


### 1 TRAGEREA UNEI ÎNCĂRCĂTURI

Împingeți arcul de tensionare **2** în jos și în poziția de tragere, ceea ce cuplează din nou clichetul opritor **3** în scripete **4** din nou.

2 Acum deplasați maneta **1** folosind mișcări de pompare. Aceasta derulează cablul de sârmă **8** din nou pe scripete **4** și trage încărcătura în poziția dorită.


 **Avertisment!** Trageți încărcăturile doar pe orizontală.



### 1 SLĂBIREA/ELIBERAREA PALANULUI

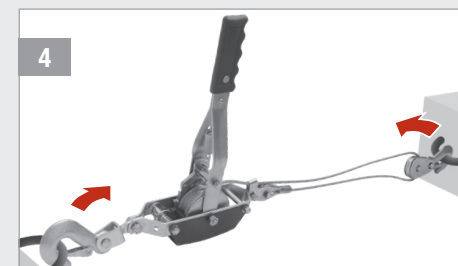
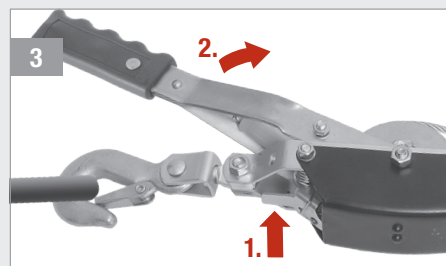
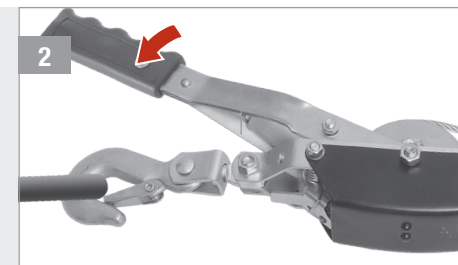
Asigurați-vă că încărcătura este fixată în siguranță pentru a preveni eliberarea neintenționată. Pentru a elibera palanul, împingeți arcul de tensionare **2** în sus pentru a elibera clichetul opritor **3**.

2 Împingeți complet maneta de prindere **1** înainte, maneta de oprire **5** este împinsă în sus

 **Avertisment!** Este posibil ca încărcătura să fie eliberată brusc!

3 Țineți maneta de oprire **5** în această poziție cu degetul și eliberați din nou maneta de prindere **1**.

4 Eliberarea manetei de prindere **1** slăbește cablul de sârmă **8**. Acum puteți elibera cârligul de încărcare **10** și cârligul de fixare **7** și puteți scoate extractorul de cablu.





## Curățarea și mentenanța

- Pentru o durată de funcționare cât mai lungă și pentru a menține siguranța operațională a extractorului de cablu, îndepărtați murdăria din extractor la intervale regulate, aplicați lubrifianți cu grijă pe piese după utilizare și depozitați-l într-un loc uscat.
- Nu efectuați singur modificări tehnice sau reparații la extractorul dvs. de cablu. Acestea trebuie efectuate de un specialist.
- Extractorul de cablu trebuie verificat la intervale regulate de defecte..
- Extractorul de cablu trebuie verificat la intervale regulate pentru a se asigura că este în stare de funcționare corespunzătoare.

## Depozitare

Păstrați echipamentul și accesoriile într-un loc întunecat și uscat, la o temperatură peste temperatura de îngheț. Temperatura ideală de depozitare este între 5 și 30 °C. Depozitați instrumentul în ambalajul original.

## Disponere ca deșeu



Simbolul de „**tomberon tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

- Pentru mai multe informații vizitați pagina [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

## Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

## Scope of delivery

1x Wire rope puller with ratchet

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

## Table of content

Scope of delivery	83
Symbols	83
Safety Instructions	84
Intended use	85
Technical data	85
Product overview	87
Before use	87
Using the tool	87
Cleaning and maintenance	90
Storage	90
Disposal	90

## Symbols

Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

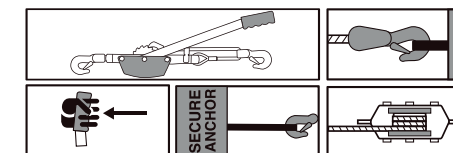
Warning! The lifting of loads is strictly prohibited!

Wear protective gloves to protect your hands.

Cable diameter

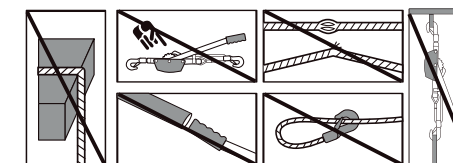
Max. effective distance

Max. tensile load



### DOs:

- Only pull loads horizontally.
- Ensure that the snap lock is closed.
- Only operate manually.
- Only attach the fastening hook to a secure fastening point.
- Always leave three remaining windings on the pulley.



### DON'Ts:

- Never draw the cable over edges.
- Never allow any parts of your body to get into rotating parts or parts under tension.
- Never use the tool with a damaged cable.
- Never hoist loads.
- Do not use extensions.
- Do not hang the hook in the cable.

## Safety Instructions



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.



**Warning:** The lifting of loads is strictly prohibited!



**Warning:** The equipment may only be used for pulling loads horizontally.



**Warning:** There is a risk of crush injuries to fingers!



**Warning!** The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

1. Wear protective clothing which is suitable for the particular environment for the whole time while carrying out your work and take safety precautions appropriate for the particular environment to prevent accidents.
2. Wear protective gloves at all times while working with the equipment.
3. The equipment is only allowed to be operated by persons who have carefully read and understood these instructions; the equipment is not allowed to be operated by persons who have not been given appropriate instruction or who have health issues.
4. The equipment is only allowed to be operated by a single person. No other persons are allowed to be within the work area.
5. Only proceed to move a load after ensuring that the load is fixed securely to the hook and there are no persons in the danger zone.
6. Never allow children to come anywhere near the equipment.
7. Observe every movement of the load and the equipment while working with it.
8. The weight is not allowed to exceed the maximum load capacity specified by the manufacturer in the technical data and on the identification plate of the wire rope puller. Exceeding the maximum load capacity could result in damage to the equipment and injuries.
9. Take care at all times to make sure that you never allow any parts of your body such as, e.g. fingers, to get into rotating parts or parts under tension.
10. Before starting the work you intend to carry out, always check the equipment each time to ensure that all its components are in perfect working order. In particular, check that all screw connections are secure and that the carabiner hooks are in perfect condition, to prevent the unintended release of the hook.
11. Never use the equipment if it is defective or damaged. If the cable has any fractures or is damaged in any other way, it must be replaced. In this case, immediately contact the manufacturer or arrange for the equipment to be checked and repaired by a qualified expert.
12. Always exercise care and due caution while working. Do not apply excessive force.
13. Operate the hand lever smoothly to avoid abrupt jolts or tangling.
14. Do not increase the leverage effect of the hand lever by using an extension tube or other aid.
15. Look out for any defects occurring during use. In the event of any anomalies during use, stop using the equipment immediately.
16. Never use the equipment as a pulley block or similar.
17. Never use any electrical devices to operate the equipment. This equipment is designed for manual operation only.
18. Never wind the cable around an object like a loop in order to hang the hook in the cable. Never run the cable around corners and never draw it over edges.
19. Make sure to leave three remaining windings of wire cable secured by rivet on the pulley under load at least.
20. Never use the equipment as a tow rope.
21. Store the equipment only in a dry room.
22. Never use the equipment in an explosive environment or in damp locations.
23. The ambient temperature for operation must be between -10°C and +50°C.
24. Do not use this equipment for industrial use.
25. Please use an adequate sling, eyebolt or other accessory attached to the load to be pulled. Make sure that there is positive engagement of the puller hook to the load.
26. Not for operating on a slope surface! For horizontal pulling only! Moving of loads on inclined planes and lifting of loads is not permitted.

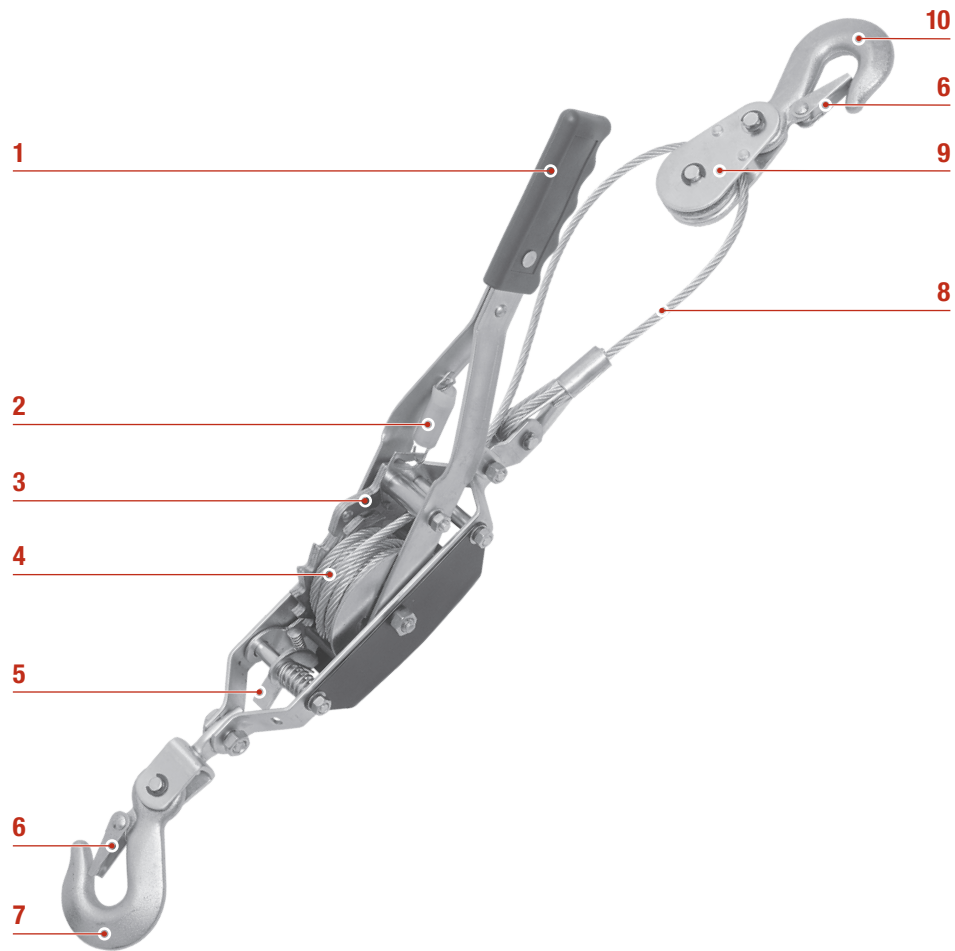
## Intended use

The wire rope puller is a device for moving loads horizontally.

The tool is not intended for commercial use. Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

## Technical data

<b>Max. tensile load</b>	1000 daN
<b>Cable diameter</b>	ø 5.0 mm
<b>Max. effective distance</b>	1200 mm
<b>Weight</b>	2.28 kg



## Product overview

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Clamping lever</li> <li>2 Tensioning spring</li> <li>3 Retaining catch</li> <li>4 Pulley</li> <li>5 Stop lever</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6 Snap lock</li> <li>7 Fastening hook</li> <li>8 Wire cable</li> <li>9 Guide roller</li> <li>10 Load hook</li> </ul> |
|--|---|

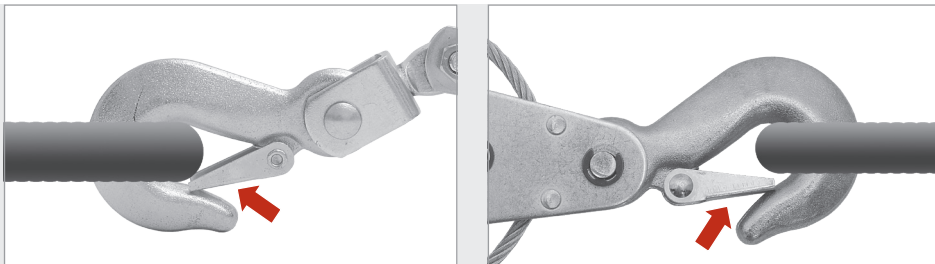
## Before use

1. Before you use the equipment to pull a load, you must familiarize yourself with the way in which the equipment works „without a load“.
2. Make sure the equipment is fastened securely. Be particularly critical when choosing a fastening point, as the fastening point you choose must be capable of withstanding double the load. If you are unsure whether the point you have chosen is the right one, select an alternative point instead.
3. Fasten the equipment in such a way that it cannot change its position during use.

## Using the tool

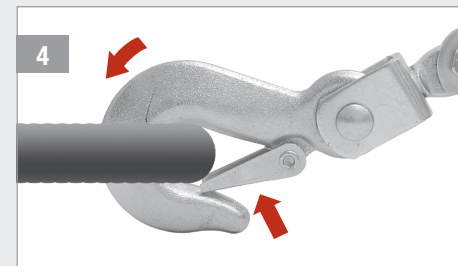
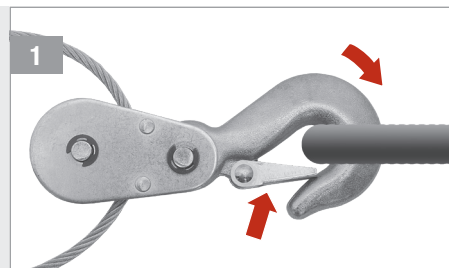
### SNAP LOCKS

The snap locks **6** on the fastening hook **7** and on the load hook **10** must always be closed during operation, to prevent the load being released abruptly.



### FASTENING THE HOIST TO THE LOAD

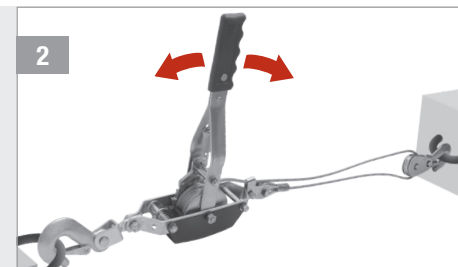
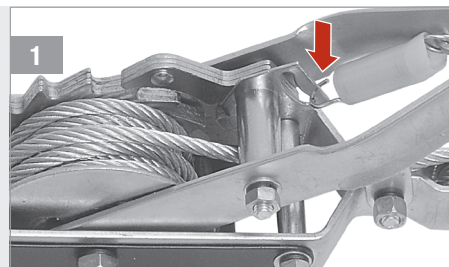
- 1 Attach the load hook **10**, which is fastened to the wire cable **8** by the guide roller **9**, securely to the load you intend to pull. Check that the snap lock **6** is closed.
- 2 Push the tensioning spring **2** up and into the release position, which releases the retaining catch **3** from the pulley **4**.
- 3 By holding the stop lever **5** in the released position, the cable can be unwound and the hoist can be pulled.
- 4 Pull the hoist to the second attachment point and attach with the fastening hook **7**.



### PULLING A LOAD


- 1 Push the tensioning spring **2** down and into the pull position, which engages the retaining catch **3** in the pulley **4** again.
- 2 Now move the hand lever **1** using pumping movements. This rewinds the wire cable **8** onto the pulley **4** again and pulls the load to the desired position.

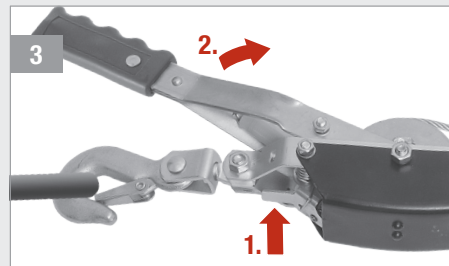
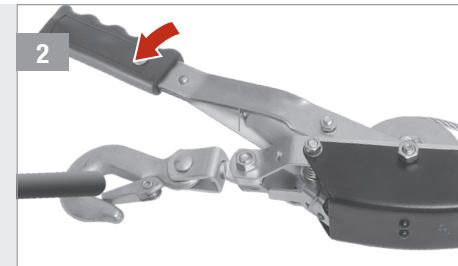
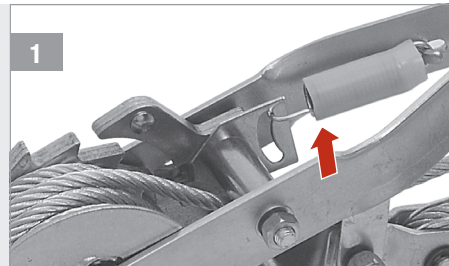
 **Warning!** Only pull loads horizontally.



### SLACKENING/RELEASING THE HOIST

- 1 Make sure that the load is fastened securely to prevent it being released unintentionally. To release the hoist, push the tensioning spring **2** upwards to release the retaining catch **3**.
- 2 Push the clamping lever **1** forward completely, the stop lever **5** is pushed upward.
- 3 Hold the stop lever **5** in this position with your finger and release the clamping lever **1** again.
- 4 Releasing the clamping lever **1** slackens the wire cable **8**. You can now release the load hook **10** and the fastening hook **7** and remove the wire rope puller.

 **Warning!** It is possible for the load to be released abruptly!



## Cleaning and maintenance Storage

- For a service life which is as long as possible and to maintain the operational safety of the wire rope puller, remove dirt from your wire rope puller at regular intervals, carefully apply grease to the parts after use and store it in a dry location.
- Do not undertake any technical modifications or repairs to your wire rope puller yourself. These must be carried out by an expert.
- The wire rope puller must be checked for damage at regular intervals.
- The wire rope puller must be checked at regular intervals to ensure that it is in proper working order.

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the tool in its original packaging.

## Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



Manufactured for  
**HORNBACH Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Germany**  
**product@hornbach.com**  
**www.hornbach.com**